

D

# Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung für Sektionaltore

Typ  
**iso20-4**  
**iso45-4**  
**Zugfeder**

ressort de traction - kit



*L'autre entrée principale*

(GB)

Installation, operating and maintenance instructions for sectional doors Typ iso20-4 / iso45-4 with extension spring

(F)

Notice de montage, de service et d'entretien pour portes sectionnelles, Type iso20-4 / iso45-4 ressorts de traction

(NL)

Montage-, Bedienings- en Onderhoudsvoorschrifte sectiedeur type iso20-4 / iso45-4 trekveer

(DK)

Montage-, betjenings- og vedligeholdelses anvisning for ledhejseport Type iso20-4 / iso45-4 med trækfjeder

(NO)

Monterings-, bruks- og vedlikeholdsveiledning for leddport , type iso20-4 / iso45-4 strekkfjær

(SE)

Monterings-, Bruks- och unerhållsanvisning för taksjutportar iso20-4 / iso45-4 med dragfjäder

(FIN)

Nosto-ovien asennusohjeet, Käyttö- ja hoito-ohjeet iso20-4 / iso45-4 nosto-oville

(ES)

Instrucciones de montaje, manual de servicio y mantenimiento para puertas seccionales, Tipo iso20-4 / iso45-4, con muelle de torsión

(P)

Instruções de montagem, de operação e manutenção para portões seccionais, modelo iso20-4 / iso45-4 mola de tracção

(I)

Istruzioni di montaggio, di smontaggio della porta sezionale iso20-4 / iso45-4 smontata

(CZ)

Návod na montáž, na obsluhu a údržbu sekčních vrat typ iso20-4 / iso45-4

(PL)

Instrukcja montażu, obsługi i konserwacji bram segmentowych, Typ iso20-4 / iso45-4 ze sprężyną naciągową

(H)

Szerelési, kezelési és karbantartási utasítás a szekcionált kapukhoz, iso20-4 / iso45-4 típusú húzórugóval

(RO)

Instrucțiuni de montaj, de folosire și întreținere pentru porți sectionale, Tip iso20-4 / iso45-4 arc cu tracțiune

(SLO)

Navodila za montažo, upravljanje s sekcijskimi garažnimi vrati in za njihovo vzdrževanje Tip iso20-4 / iso45-4 natezna vzmet



<b>(D)</b>	<b>Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung.....</b>	<b>1</b>
<b>(GB)</b>	<b>Installation, operating and maintenance instructions.....</b>	<b>7</b>
<b>(F)</b>	<b>Notice de montage, de service et d'entretien pour portes.....</b>	<b>13</b>
<b>(NL)</b>	<b>Montage-, Bedienings- en Onderhoudsvoorschrifte.....</b>	<b>19</b>
<b>(DK)</b>	<b>Montage-, betjenings- og vedligeholdelses anvisning.....</b>	<b>25</b>
<b>(NO)</b>	<b>Monterings-, bruks- og vedlikeholdsveiledning.....</b>	<b>31</b>
<b>(SE)</b>	<b>Monterings-, Bruks- och unerhållsanvisning.....</b>	<b>37</b>
<b>(FIN)</b>	<b>Nosto-ovien asennusohjeet, Käyttö- ja hoito-ohjeet.....</b>	<b>43</b>
<b>(ES)</b>	<b>Instrucciones de montaje, manual de servicio y mantenimiento.....</b>	<b>49</b>
<b>(P)</b>	<b>Instruções de montagem, de operação e manutenção.....</b>	<b>55</b>
<b>(I)</b>	<b>Istruzioni di montaggio, di smontaggio.....</b>	<b>61</b>
<b>(CZ)</b>	<b>Návod na montáž, na obsluhu.....</b>	<b>67</b>
<b>(PL)</b>	<b>Instrukcja montażu, obsługi i konserwacji.....</b>	<b>73</b>
<b>(H)</b>	<b>Szerelési, kezelési és karbantartási utasítás.....</b>	<b>79</b>
<b>(RO)</b>	<b>Instrucțiuni de montaj, de folosire și întreținere pentru.....</b>	<b>85</b>
<b>(SLO)</b>	<b>Navodila za montažo, upravljanje s sekcijskimi garažnimi.....</b>	<b>91</b>

**iso20-4 No. 0020-CPR-2014**

LEISTUNGSERKLÄRUNG (DE).....	97
DECLARATION OF PERFORMANCE (GB).....	97
DÉCLARATION DES PERFORMANCES (F).....	97
PRESTATIEVERKLARING (NL).....	97
YDEEVNEDEKLARATION (DK).....	98
YTELSESERKLÆRING (NO).....	98
PRESTAN DADEKLARATION (SE).....	98
SUORITUSTASOI LMOITUS (FIN).....	98
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES (ES).....	99
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO (P).....	99
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE (I).....	99
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH (CZ).....	99
DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH (PL).....	100
TELJESÍTMÉNYNYILATK (H).....	100
DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ (RO).....	100
IZJAVA O LASTNOSTIH (SLO).....	100

**iso45-4 No. 0010-CPR-2014**

LEISTUNGSERKLÄRUNG (DE).....	101
DECLARATION OF PERFORMANCE (GB).....	101
DÉCLARATION DES PERFORMANCES (F).....	101
PRESTATIEVERKLARING (NL).....	101
YDEEVNEDEKLARATION (DK).....	102
YTELSESERKLÆRING (NO).....	102
PRESTAN DADEKLARATION (SE).....	102
SUORITUSTASOI LMOITUS (FIN).....	102
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES (ES).....	103
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO (P).....	103
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE (I).....	103
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH (CZ).....	103
DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH (PL).....	104
TELJESÍTMÉNYNYILATKO ZAT (H).....	104
DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ (RO).....	104
IZJAVA O LASTNOSTIH (SLO).....	104

**ANHANG / APPENDIX / APPENDICE / APPENDIX :**

Montageanleitung Bildteil (DE).....	1.05
Illustrated instalation (GB).....	1.05
Illustrations de montage (F).....	1.05
Illustratie Montageaanwijzing (NL).....	1.05
Installation „RENO“ (DE).....	2.05
Installation in case of „RENO“ Situation (GB).....	2.05
Installation „RENO“ cas de figure (F).....	2.05
Installation „RENO“ montage case (NL).....	2.05
Einzelteilliste (DE).....	3.05
Part list (GB).....	3.05
Liste de pièces (F).....	3.05
Lijst met reserveonderdelen (NL).....	3.05

# F

## Instructions de montage des portes sectionnelles de type iso20-4 / iso45-4 avec ressort de traction vertical

La garantie fabricant s'annule en cas de montage non conforme.

- Ne confier le montage qu'à des installateurs qualifiés -

Veuillez lire attentivement ce document avant de procéder au montage.

### Usage conforme à la destination des portes de garage

**Les portes de garage sont conçues pour l'accès par des personnes à des garages à usage privé et visent à garantir l'acheminement sécurisé de marchandises et de véhicules, accompagnés ou pilotés par des personnes, dans la zone d'habitation.**

En dépit du contrôle des portes de garage conformément aux normes nationales et internationales et de leur fabrication selon l'état actuel de la technique, elles peuvent présenter des dangers.

Les cas suivants constituent notamment un usage incorrect des portes :

- Utilisation des portes non conforme à la destination
- Utilisation sans tenir compte du niveau de protection minimal conformément à la norme EN12453
- Remise en état ou entretien incorrect(e), notamment réalisé(e) par des personnes non qualifiées
- Application de charges supérieures à la force manuelle normale sur le vantail (ouvrir et fermer uniquement le vantail sans charge et/ou ne pas agir intentionnellement contrairement à l'ouverture et à la fermeture)
- Utilisation de motorisations non adaptées ou mal ajustées
- Installation ou fixation de composants et pièces non conformes à la destination dans ou sur la porte, le système de fermeture ou la motorisation et / ou modifications apportées à l'état de livraison original de ces pièces
- Changements ou modifications effectués sur la porte ou sur ses composants
- Non-respect de la notice de montage, d'utilisation et de maintenance, des normes et directives nationales correspondantes, et des consignes de sécurité en vigueur
- L'état technique et opérationnel de la porte n'est pas parfait
- Les éléments de porte, les motorisations et les radio-commandes ne sont pas des jouets

L'élément de porte n'est pas adapté à une utilisation par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou des personnes sans expérience ou connaissance préalable.

L'élément de porte n'est pas conçu pour une utilisation comme élément porteur. Le montage doit être effectué à la verticale ou à l'horizontale en fonction du modèle. Les rails de roulement doivent être alignés perpendiculairement ou selon instructions de montage.

### Matériel livré :

Iso20-4 : Paquet de sections, paquet d'huisseries, paquet de traverses

Iso45-4 et iso20-4 (RAL au choix) :

PaLETTE de sections de vantail, paquet d'huisseries

Le montage requiert :

- les outils suivants (poser dans le garage avant le montage de la porte, à moins qu'aucun autre accès ne soit disponible) : Mètre pliant en bois/mètre-ruban, niveau à bulle, pince multiprise, cliquet réversible à rallonge >120 mm et douilles de serrage avec des ouvertures de clé de 7, 10 et 13 et T30 (le cas échéant aussi clé plate ou à pipe), tournevis cruciforme PH taille 2, embout de tournevis T30, perceuse à percussion avec foret adapté 10 mm longueur de foret de 10 mm min. (prof. de perçage min. 65 mm), au moins 2 serre-joints, le cas échéant bois équarris d'env. 30x30 mm, marteau, burin et scie à métaux.
- du matériel de fixation selon les caractéristiques du site. **Attention : Vérifier, avant utilisation, que les vis à bois S8 livrées et les chevilles S9 livrées sont adaptées aux caractéristiques sur le site.**

### Important :

- **Le montage de la porte est à réaliser dans une baie et sur un sol finis !**
- **Couple de serrage des vis (S10) pour paumelles = 10 Nm**
- Pour des raisons de sécurité, comparer avant le montage les dimensions du garage avec les cotes nominales de la porte.
  - largeur intérieure minimale du garage = largeur hors tout + 160 mm
  - hauteur minimale du plafond du garage = hauteur hors tout + 115 mm (suffisant aussi pour les portes motorisées)
  - largeur minimale du décrochement à droite et à gauche = 55 mm
- **Les combinaisons de lettres / de chiffres, S8 par exemple, réfèrent au matériel de fixation correspondant dans la partie des illustrations, représentées ci-après par l'indice L ou R, par exemple 1<sub>L</sub> : éléments pour le côté gauche (L) ou droit (R) selon le cas (tenir compte des marquages sur les éléments), sans lettre en indice = utilisables à droite comme à gauche. Les combinaisons de chiffres entre crochets, par exemple [5.10], se rapportent aux illustrations correspondantes dans la partie des illustrations.**
- **Toutes les données de montage droite/gauche sont toujours vues de la partie intérieure de la porte, donc vues vers l'extérieur ! Toutes les dimensions sont données en millimètres. Sous réserve de modifications techniques.**
- **Passages de texte en :**
  - caractères normaux - correspondent aux types deportes iso20/iso45 (à l'exception du montage du vantail, iso20 complète, iso45 partielle)
  - italique - Complément montage du vantail iso45

# F

## Préassemblage du cadre de porte [01.10]

- (1) Caler les montants d'huissierie  $1_R + 1_L$  avec du bois ou autre (pour protéger contre les rayures).  
Visser **sans serrer** les pattes de fixation 7 selon la largeur du décrochement aux montants d'huissierie  $1_{R/L}$  à droite et à gauche avec **S6 + S12**.  
(1a) Largeur du décrochement 55 - 120mm : Placer la patte de fixation 7 vers l'intérieur [1.10c].  
(1b) Largeur du décrochement supérieure à 120 mm : Placer la patte de fixation 7 vers l'extérieur [1.10c].
- Si d'autres fixations sont utilisées, il faut s'assurer que leur capacité de charge est au moins égale à celle des pattes de fixation 7 fournies.**
- (2) Cote d'écartement X supérieure à 10 mm [1.10c].  
Toujours visser la vis **S6** sur la patte de fixation 7 vers l'extérieur [1.10a].  
**Attention : Écrou S12 en aucun cas vers l'intérieur. Cela perturbe le fonctionnement !** [1.10ab].  
Cote d'écartement X inférieure ou égale à 10 mm [1.10c].  
Serrer de l'extérieur la vis **S6** + la rondelle **U4** de l'extérieur avec la patte de fixation 7 et visser de l'intérieur l'écrou **S12** [1.10d].
- (3) Pour les portes **sans** motorisation :  
Cote d'écartement X inférieure ou égale à 10 mm [1.10c].  
Monter préalablement la gâche de serrure **93<sub>R</sub>** ou **93<sub>L</sub>** selon le tableau conformément à la hauteur hors-tout (HHT) à la dimension Y avec **S6 + S12 + U3** avec le montant d'huissierie  $1_{R/L}$ . [1.10e] + [1.10f].  
Visser l'équerre de sécurité **94** à la gâche de serrure **93<sub>R/L</sub>** avec **S6 + S12** [1.10f].  
Cote d'écartement X supérieure à 10 mm [1.10c].  
Voir [1.65]
- (4) Visser la suspension inférieure du ressort **6** avec deux vis **S6 + S12** dans la zone inférieure [1.10b].

## Montage du cadre de porte [1.15]

- (5) Placer les huisseries  $1_{R/L}$  derrière la baie, veiller à ce qu'elles ne tombent pas [1.15]. Accrocher et visser la traverse **3** dans les vis prémontées de l'huissierie [1.15]. Position des traverses selon la situation de montage [1.15aa]. Aligner avec précision parallèlement et en angle la traverse et l'huissierie avec le niveau à bulle [1.15]. Une fois l'alignement réalisé, cheviller les vis **S8 + S9** dans la cornière du haut à droite et à gauche 1x [1.15b]. Serrer la fixation de porte-traverse **13** au milieu de la traverse **3** [1.15e]. Insérer la vis **S8** dans la rondelle **U3** sur la base de l'huissierie avant de cheviller [1.15c]. **Attention : Ne pas tordre ni déformer les montants d'huissierie  $1_{R/L}$  ; au besoin, placer des cales avant de serrer les vis !!!** Fixer ensuite définitivement avec **S8 + S9** [1.15a,c,d,e].

## Préassemblage des paires de rails de roulement horizontaux [1.20]

- (6) Visser la paire de rails de roulement horizontaux de droite **14<sub>R</sub>** ou de gauche **14<sub>L</sub>** à la plaque de raccordement **8** [1.20a] + équerre de raccordement d'angle **10** [1.20c] **de l'intérieur vers l'extérieur** avec **S6 + S12**. Desserrer le support des rails de roulement **9** [1.20b].

## Montage des paires de rails de roulement horizontaux [01.25]

- (7) Insérer le logement du câble  $4_{R/L}$  dans le montant d'huissierie  $1_{R/L}$  [1.25a]. Visser à la main la pièce d'extrémité profilée **16<sub>R/L</sub>** avec le montant d'huissierie  $1_{R/L}$  et le logement du câble  $4_{R/L}$  **S11** [1.25b]. Visser à la main la pièce d'extrémité profilée **16<sub>R/L</sub>** avec le montant d'huissierie  $1_{R/L}$  **S11** [1.25c,d]. Visser les paires de rails de roulement horizontaux  $14_{R/L}$  sur la pièce d'extrémité profilée **16<sub>R/L</sub>** **S17** et aligner à l'horizontale [1.25e,x].
- (8) Visser les rails de roulement cintrés **30** avec **S17 + S12** aux montants d'huissierie  $1_{R/L}$  et avec **S17 + S12** aux pattes de

suspension avant **8** (veiller que la transition entre les profilés de rails de roulement est sans déport et aligner au besoin avec une pince multiprise) [1.25e]. Serrer fermement les vis **S11**.

## Montage des coulisseaux [1.30]

- (9) Montage des coulisseaux Le coulisseau **27** est prévu pour la suspension complète et doit être divisé dans les sections requises.  
(9a) Insérer un coulisseau **27** avec la cornière de raccordement **28** à droite et à gauche dans la traverse arrière **6** et visser à la plaque de serrage **29** avec **S6 + S12** de sorte qu'il puisse coulisser [1.30a,aa].  
(9b) Pour des distances supérieures à 500 mm, fixer la traverse arrière **6** au plafond [1.30b].
- (10) Visser à la main la traverse arrière **6** avec **S6 + S12** à l'équerre de raccordement d'angle **10** [1.30ab].
- (11) Placer la traverse arrière **6** sur l'équerre de raccordement d'angle opposée **10** et bien serrer les deux côtés avec deux vis **S6 + S12** [1.30ac,b].
- (12) Fixer la traverse arrière **6** et les paires de rails de roulement **14<sub>R/L</sub>** au mur ou au plafond. Ne pas encore serrer fermement les vis **S6 + S12** de la plaque de serrage **29** [1.30] (mesure diagonale).  
(12a) Fixation murale : Retirer le coulisseau **27** avec l'équerre de raccordement **28** et cheviller avec **S8 + S9** [1.30ac].  
(12b) Fixation au plafond : Visser le coulisseau **27** + l'équerre de raccordement **28** avec **S6 + S12** et cheviller avec **S8 + S9** [1.30b].
- Une fois la plaque de serrage **29** alignée, serrer **S6**. Fixer également au plafond les supports des rails de roulement **9** avec les coulisseaux **27** + la cornière de raccordement **28 + S6 + S12 + S8 + S9** [1.30c].
- Attention : Si HHT est supérieure à 2126 mm, placer des suspensions de plafond supplémentaires devant sur la paire de rail de roulement  $14_{R/L}$**  [1.30d].

## Montage du vantail

### Préassemblage de la section basse [1.35]

- (13) iso20 (la section supérieure se trouve en haut du paquet de sections)  
Visser le profilé de sol **97** avec **S10** à la section basse **44** (laisser les trous externes dégagés) et munir les trous oblongs de rondelles **U2** [1.35d]. Insérer ensuite les embouts caoutchoutés **45<sub>R/L</sub>** [1.35a].  
*Insérer et ajuster le joint au sol **47** dans le rail au sol (LC=L) puis insérer les embouts caoutchoutés **45<sub>R/L</sub>** [1.35e]. Visser la poignée inférieure **49** avec **S10** à la section basse [1.35e].*  
Entailler avec précaution le film protecteur le long d'un capuchon d'extrémité et le retirer [1.40ba,bb]. Fixer le logo **58** seulement sur les portes sans serrure [1.35c].

### Montage de la section basse [1.40]

- (14) Placer la section basse **44** entre les montants d'huissierie  $1_{R/L}$  et placer des cales de 30 mm env. dessous (bois ou autre) pour pouvoir soulever le vantail ultérieurement. Veiller à ce que la section basse **44** ne tombe pas [1.40].  
(14a) Retirer le galet de roulement **56** de la paumelle latérale **48<sub>R/L</sub>** avec le porte-galet de roulement prémonté **61**, l'insérer sur l'autre côté du porte-galet de roulement **61** puis monter la paumelle extérieur **48<sub>R/L</sub>** sur la section basse **44** avec **S10** (MA=10 Nm) [1.40a,b - iso20] / [1.40aa,ab - iso45].  
(14b) Retirer le galet de roulement **56** de la fixation inférieure de câble **57<sub>R/L</sub>** avec le porte-galet **61** prémonté, l'insérer sur l'autre côté du porte-galet de roulement **61** et monter la fixation inférieure de câble **57<sub>R/L</sub>** sur la section basse **44** avec respectivement **4 X S10** (MA=10Nm) en la faisant légèrement basculer

**Cette notice de montage, de service et d'entretien doit être conservée pendant toute la durée d'utilisation de la porte.**

# F

[1.40ad]

[1.40c,d - iso20] / [1.40ac,ad - iso45].

- (14c) Pour faciliter le montage ultérieur, replier le support de câble sur le porte-galet de roulement 61.

## Section de la serrure [1.45]

- (15) Insérer la section de la serrure 67 dans les montants d'hubriserie 1<sub>RL</sub>, veiller à ce qu'elle ne puisse pas tomber, et comme pour la section basse 44, visser les paumelles latérales 48<sub>RL</sub> (tourner les galets de roulement) avec S10 [1.45a].

EN OPTION

## Montage de la serrure

- (15a) Installer par pression le clip 69 dans l'évidement correspondant de la poignée externe 70 à l'aide d'une clé quatre pans longue [1.45b,ba].
- (15b) Monter le kit de la serrure conformément à la vue éclatée sur la section de la serrure 67 [1.45d]. Insérer la platine de serrure 72 et la plaque de recouvrement 71 de l'extérieur dans la découpe rectangulaire de la section de la serrure 67 et visser de l'intérieur avec le kit de la serrure 73 + 76 S1. Insérer la poignée extérieure 70 dans la serrure 73 et visser de l'intérieur avec la poignée intérieure 78 S2. Attention : La biellette 77 (zinc moulé sous pression) doit être tournée vers le haut à droite !

Pour les portes sans motorisation

- (15c) Visser le pêne 79 avec S10 à la section de la serrure [1.45ca].
- (15d) Accrocher la tringlerie 80 sur la biellette et visser le pêne 79 avec S4 [1.45ca].
- (15e) Positionner la tringlerie 80 sur le pêne 79 ainsi que sur la biellette et, si besoin, couper à la bonne dimension à l'aide d'une scie à métaux ou d'une pince coupante (uniquement les cassettes) en laissant un jeu de (3-5) mm [1.45cb].

## Section(s) intermédiaire(s) [1.50]

- (16) De la même façon qu'avec la section basse 44 ou la section de la serrure 67, visser les sections intermédiaires 86 aux paumelles 48<sub>RL</sub> + 68 avec S10 (M<sub>A</sub>=10 Nm), les insérer dans les montants d'hubriserie 1<sub>RL</sub> et installer les galets de roulement 56 [1.50c,ca].

## Section frontale [1.50]

- (17) Visser le chevalet à galet de roulement supérieur 90<sub>RL</sub> au porte-galet de roulement supérieur 88<sub>RL</sub> S5 + S12 [1.50aa].
- (17a) Avec le Novoport, la bague extérieure du galet de roulement supérieur doit être démontée du côté de la motorisation [1.50ab]. Prendre le galet de roulement supérieur dans la main gauche et insérer un tournevis entre la rainure et la denture du galet de roulement. Libérer et retirer la bague externe en faisant tourner le galet de roulement vers la droite [1.70c<sub>R</sub>,c<sub>L</sub>].
- (17b) Insérer la section supérieure 87 dans les montants d'hubriserie 1<sub>RL</sub>, vérifier qu'elle ne peut pas tomber, et visser respectivement, à droite et à gauche sur la section supérieure 87 un chevalet à galet de roulement supérieur 90<sub>RL</sub> au porte-galet de roulement 88<sub>RL</sub> supérieur avec S10 (M<sub>A</sub>=10Nm). Visser les paumelles latérales et les paumelles centrales 68 avec S10 (M<sub>A</sub>=10Nm) à la section supérieure et la section centrale [1.50b].

## (18) Réglage des galets de roulement :

Tirer tous les galets de roulement du vantail dans le sens de la flèche de sorte que le vantail repose parfaitement sur le joint d'hubriserie (jeu entre les châssis des sections et la par-

tie grise du joint d'hubriserie de 1 mm environ). Les galets de roulement doivent pouvoir facilement être tournés à la main.

## Accrochage du câble [1.55]

- (19) Soulever lentement le vantail et le pousser en position finale. **Vérifier que le vantail ne peut pas tomber** [1.55].
- (20) Définition de l'affectation du câble 12  
→ Surfaces visibles à gauche (rouge), à droite (noir)  
Les deux extrémités simples du câble 12 doivent être tournées vers l'extérieur [1.55aa,ab].
- (21) Insérer sans croiser l'extrémité double du câble 12 dans le logement du câble 4 [1.55b,ba].
- (22) Placer les extrémités simples du câble 12 sans les croiser sur la poulie de renvoi 17 qui est vissée dans la pièce d'extrémité profilée 16<sub>LR</sub> avec la vis S15 [1.55,bb,c]. Insérer les deux extrémités simples du câble 12 dans le support de câble de la fixation inférieure du câble 57<sub>RL</sub> et les amener dans la position indiquée [1.55d].

## Accrochage du ressort [1.60]

- (23) Accrocher le trou oblong du bloc-ressort 11 dans le support inférieur du ressort 5 [1.60a,aa] et sécuriser avec la goupille-ressort 15 [1.60ab].
- (24) Accrocher l'extrémité du bloc-ressort 11 sous une légère prétension à la bande de serrage 12 et sécuriser avec la goupille-ressort 15 ! Évaluer la tension optimale du ressort de traction. Ouvrir la porte à moitié. La porte doit rester automatiquement dans cette position. Adapter la force du ressort en ajustant la bande de tension du ressort 12 [1.60ab].  
**Attention : Une fois l'installation réalisée, ne pas oublier de sécuriser avec la goupille-ressort 15 !** [1.60ab].
- (25) Le support de câble 21 est installé dans le logement du câble 4 S17 [1.60b].
- (26) Les deux câbles simples 12 sont finalement passés par la fente derrière le porte-câble 21 dans les encoches [1.60ba].
- (27) Faire pivoter la tôle de guidage 19 in dans le montant d'hubriserie 1<sub>RL</sub> puis visser S13 [1.60ba]. En cas de motorisation Novoport, monter la tôle de guidage uniquement sur le côté de la motorisation [1.60ba].

## Pour les portes sans motorisation [1.65]

- (28) Monter la gâche de serrure 93
- (28a) Fermer la porte de l'intérieur. Arrêter la gâche de serrure 93<sub>R</sub> ou 93<sub>L</sub> respectivement à droite ou à gauche sur le boulon de verrouillage 79 et la visser dans les deux trous rectangulaires correspondants (rangée de trous **arrière**) du montant d'hubriserie 1<sub>RL</sub> avec S6 + S12 (S7 le cas échéant) [1.60a,b].
- (28b) Contrôler le verrouillage. Pour ce faire, ouvrir et fermer plusieurs fois la porte. À la fermeture, le boulon de verrouillage 79 doit toujours s'enclencher complètement dans la gâche de serrure 93<sub>RL</sub>, le cas échéant, ajuster en décalant verticalement la gâche de serrure 93<sub>R</sub> ou 93<sub>L</sub>. Visser l'équerre de sécurité 94 à la gâche de serrure 93<sub>RL</sub> avec S6 + S12 [1.65b].
- (28c) Fixer l'arrêt 91 du cordon de tirage 96 sur la section la plus basse dans les trous prépercés des capuchons d'extrémité S10 [1.65d]. Passer le cordon de tirage 96 dans les trous correspondants de l'arrêt 91, le sécuriser par un nœud et l'accrocher à la plaque de raccordement 8 par un nœud [1.65e].
- (28d) Ouvrir la porte manuellement et marquer la position de fin de course du galet de roulement 90<sub>RL</sub> supérieur. Fermer la porte, placer les attaches du rail de roulement 89 à la position marquée et serrer à fond avec S14. La distance entre les points extrêmes de

# F

l'attache doit être la même du côté droit et gauche (a=b) [1.65f].

**Pour les portes avec motorisation, le cordon de tirage ne doit pas être utilisé !**

## Motorisation NovoPort [1.70] + Montage du système anti-contact [1.70]

(29) Insérer la courroie dentée dans le logement prévu de la pièce d'extrémité profilée **16<sub>R/L</sub>** [1.70a] et sécuriser par la vis **S16** [1.70aa]. (Positionner derrière le côté de la courroie dentée avec les attaches et après le montage raccourcir selon les consignes.) Adapter le galet supérieur sur le côté du moteur comme indiqué sur la fig. [1.70c]. Bloquer le galet sur la nervure de renfort avec le tournevis [1.70c<sub>R/L</sub>]. Tourner délicatement la bague extérieure du galet dans le sens de la flèche [1.70c<sub>R/L</sub>] et tirer finalement la bague vers l'extérieur.

(30) Montage du système anticontact :

S'applique à tous les modèles et à tous les types :

Mettre avec précaution le système anticontact **20** dans la zone illustrée [1.70b].

(31) Réglage du galet de roulement supérieur :

(31a) en cas d'actionnement manuel ou par moteur électrique NovoPort :

Le centre du galet de roulement doit plonger d'environ 5 mm dans la pièce d'extrémité profilée **16<sub>R/L</sub>** [1.70d, da].

(31b) En cas d'actionnement motorisé avec entraînement au plafond :

Le galet de roulement doit se trouver dans la zone radiale supérieure de la pièce d'extrémité profilée **16<sub>R/L</sub>** [1.70d, da].

## EN OPTION

Dans le cas de joints d'huissierie et de traverses déformés, ceux-ci peuvent être remis dans leur forme initiale à l'aide d'un décapeur thermique ou équivalent.

**Attention : Ne pas surchauffer le joint ! [1.60].**

## Montage standard sans profil de base

### Installation « Reno » - cas de montage [2.05]

(32) Activation de l'installation RENO – Cas de montage

Condition à l'activation :

La distance entre le décrochement et le rail avant doit être d'env. 60 mm [2.10a]. Rompre l'équerre inférieure en pliant sur la ligne de pliage [2.10b]. Replier ou retirer la languette de l'huissierie [2.10c, d].

**Attention :** Protéger la partie découpée de la corrosion ! (Laque de réparation non fournie.)

Insérer l'huissierie dans l'espace intermédiaire (mur et rail au sol) [2.10e] et continuer à partir du montage de cadre de porte [1.15].

## Instructions de contrôle

Toutes les pièces doivent être installées selon les instructions de montage pour que le fonctionnement, la durabilité et la facilité d'actionnement de la porte sectionnelle soient assurés. Si la porte sectionnelle ne fonctionne cependant pas correctement, vérifiez les points suivants :

- (33) Les montants d'huissierie latéraux, les traverses et les rails de roulement horizontaux sont-ils alignés avec précision horizontalement, verticalement en diagonale et sont-ils bien fixés ? [1.30d + 1.30 Mesure de la diagonale]
- (34) Toutes les fixations vissées sont-elles bien serrées ?
- (35) Les transitions entre les rails de roulement verticaux dans le montant d'huissierie et les rails de roulement cintrés à 89° ont-elles été adaptées (voir point 8) ?
- (36) Contrôler la tension des ressorts de traction : Ouvrir la porte à moitié. La porte doit rester automatiquement dans cette position.
- (37) Si la porte glisse visiblement vers le bas, augmenter la tension des ressorts de traction selon le point 24.
- (38) Si la porte est visiblement tirée vers le haut, diminuer la tension des ressorts de traction selon le point 24.
- (39) Les goupilles-ressorts sont-elles insérées dans les suspensions de ressorts inférieures et la bande de serrage du ressort ?
- (40) Galets de roulement : Est-il possible de faire tourner facilement les galets de roulement à la main une fois la porte fermée (voir point 18+29) ?
- (41) Le galet de roulement supérieur a-t-il été correctement réglé (voir point 29 a,b) ?
- (42) Une fois la porte ouverte, tous les axes des galets de roulement dépassent-ils de la même distance des fixations ? → Contrôle des diagonales
- (43) Les doubles câbles se trouvent-ils placés avec précision et sans torsion dans les guides ?
- (44) Avec motorisation de porte : le verrouillage a-t-il été démonté ?
- (45) Pour NovoPort : respecter le jeu par rapport à la motorisation entre le vantail et le guide ! Plier la surface de contact.

## Instructions de démontage des portes sectionnelles

### Type iso20-4 / iso45-4 avec ressort de traction vertical

- Démontage uniquement par des monteurs qualifiés -

**Merci de lire attentivement ce document avant le démontage**

Les outils suivants sont nécessaires pour le démontage :

Clé plate ou clé à pipe d'ouvertures 7, 10 et 13, cliquet réversible à rallonge et douilles de clé à pipe d'ouvertures 7, 10 et 13, tournevis cruciforme PH taille 2, douille de tournevis T30, au moins 2 serre-joints et au besoin marteau.

- (46) Décrochage des ressorts de tension  
**Attention : Porter un équipement de protection adapté pendant le décrochage des ressorts de traction et veiller à ce que le vantail ne tombe pas !**  
Placer le vantail en position finale ouverte et le sécuriser pour qu'il ne tombe pas. Décrocher le câble individuel du support du câble à gauche et à droite.
- (47) Fermer la porte lentement et prudemment.
- (48) En commençant par la section du haut, démonter chaque section dans le sens inverse de celui du montage.
- (49) Le démontage de la porte se réalise dans le sens inverse des instructions de montage.

## Instructions de service et d'entretien pour les portes sectionnelles, type iso20-4 / iso45-4 ressort de tension

La responsabilité du fabricant de la porte n'est pas engagée en cas d'une utilisation et d'un entretien non conformes, de certaines modifications de la structure de la porte réalisées par le client et/ou de l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.

### Utilisation :

Les dispositifs mécaniques de cette porte sont tels qu'il est nécessaire de prévenir pour le personnel technique ou toute personne se trouvant à proximité tout risque d'écrasement, de coupure, de pincement et d'accrochage. Respecter les points suivants afin d'assurer une utilisation sûre de la porte :

- S'assurer avant et pendant l'actionnement de la porte qu'à l'exception de l'utilisateur, aucune personne et aucun objet ne se trouve dans le rayon d'action des pièces mobiles de la porte (p. ex. vantail, galets de roulement, etc.).
- La commande manuelle de la porte sectionnelle est autorisée uniquement avec les poignées extérieures, les poignées intérieures ou le cas échéant le cordon de tirage. Le personnel technique ne doit toucher à aucune pièce mobile !
- Fonctionnement de la serrure
  - Si la clé a été entièrement tournée, la porte sectionnelle peut être ouverte et fermée constamment sans clé.
  - Si la clé a été tournée au 3/4, la porte sectionnelle peut être ouverte et est verrouillée par un 3/4 de tour de clé en sens inverse à la fermeture.
  - En déplaçant le bouton intérieur de déverrouillage ou de verrouillage, l'ouverture et la fermeture sont possibles sans clé.
- La zone de l'ouverture doit être dégagée pendant l'actionnement de la porte vers l'extérieur ou l'intérieur.
- À l'ouverture, pousser le vantail jusqu'en position finale et attendre son arrêt avant toute autre opération. Appliquer une tension suffisante sur les ressorts de traction. **Voir le point 36 et suiv. concernant la modification de la tension du ressort.**

### Attention : La tension des ressorts ne doit être modifiée que par des monteurs qualifiés !

Le fonctionnement de cette porte n'est autorisé que pour une plage de température ambiante comprise entre -30 °C et +40 °C.

- À la fermeture de la porte sectionnelle, surveiller que les pènes soient bien enclenchés.
- Si cette porte est équipée d'une motorisation :
  - l'installation de la porte doit respecter toutes les directives UE applicables (directive sur les machines, directive sur les basses tensions, directives CEM, etc.) et toutes les normes et règlements nationaux et internationaux en vigueur
  - le fabricant doit avoir muni l'installation de la porte d'une plaque signalétique et du label CE et avoir établi une déclaration de performance
  - Un document dans la langue du pays d'utilisation doit être remis à la livraison et conservé précieusement pendant toute la durée d'utilisation de la porte
  - la gâche, le pêne et la tringlerie doivent être démontés.

**Le cordon de tirage doit absolument être démonté !**

**Les réglages de la motorisation de la porte doivent être réalisés uniquement par un installateur agréé !**

**Cette notice de montage, de service et d'entretien doit être conservée pendant toute la durée d'utilisation de la porte.**

### Entretien :

**Les points suivants doivent être contrôlés une fois la porte montée et au moins tous les 6 mois.**

### Entretien par des non-spécialistes ou des installateurs non qualifiés dans le domaine :

- **Contrôler** la porte selon les instructions de contrôle (point 33 et suivants)
- Une fois la porte sectionnelle installée et après env. 5000 cycles de manœuvre de la porte, **huiler** les axes de galets de roulement dans les porte-galets, nettoyer les paires de rails de roulement horizontaux.
- Ne pas graisser le barillet; en cas de grippage, utiliser exclusivement du spray graphite.
- Ventiler convenablement (séchage) le cadre de porte ; l'écoulement de l'eau doit être assuré.
- Protéger la porte sectionnelle des produits agressifs tels que les acides, les détergents, le sel de déneigement, etc.
- Les portes sectionnelles à panneau en acier sont revêtues en usine de polyester. Le client doit traiter la porte dans les 3 mois qui suivent la livraison : application d'une couche de fond en époxy 2K contenant du solvant et, après durcissement, application d'une peinture du commerce pour usage extérieur.
- Traiter et peindre régulièrement la porte en fonction des conditions atmosphériques.
- Nous recommandons un nettoyage régulier de la porte à l'aide d'un chiffon doux et humide. Il est possible d'utiliser au besoin un produit nettoyant doux ou une solution savonneuse et de l'eau tiède. Les produits lustrants ainsi que les solutions abrasives ou organiques sont à éviter. Il est nécessaire de rincer soigneusement la porte et son vitrage avant toute opération de nettoyage, afin d'éliminer les particules de poussières qui pourraient les rayer.

### Entretien par un personnel qualifié dans le domaine :

- Contrôler le serrage des vis et des fixations par serrage et les resserrer si besoin.
- Contrôler les pièces d'usure (ressorts, doubles câbles métalliques, etc.) et, le cas échéant, remplacer par des pièces d'origine.
- Veiller que la tension des ressorts de traction soit correcte. Si la tension des ressorts doit être modifiée, elle doit l'être conformément au point 36 et suiv. de la notice de montage.
- Remplacer les blocs-ressorts et les doubles câbles métalliques après env. 25 000 actionnements de la porte (ouverture/fermeture).

Cela est requis dans les cas suivants :

de 0 à 5 cycles de manœuvre de la porte par jour	tous les 14 ans
6 à 10	7 ans
11 à 20	3,5 ans

## Garantie d'usine de 5 ou 10 ans sur les portes sectionnelles Type iso20-4 / iso45-4 avec ressort de traction vertical

Outre la garantie définie dans nos conditions de vente et de livraison, nous accordons une garantie d'usine de 10 ans sur les portes sectionnelles mentionnées ci-dessus pour 50 000 cycles de manœuvre au maximum.

Nous accordons une **garantie d'usine de 5 ans** sur les pièces d'usure telles que les serrures, les charnières, les ressorts, les paliers, les galets de roulement, les poulies et leurs câbles,



dans des conditions de sollicitation normales ou pour 25 000 cycles de manœuvre au maximum.

Nous accordons une **garantie d'usine de 10 ans** sur les sections contre la corrosion de l'intérieur vers l'extérieur, sur la séparation de l'acier et de la mousse, sur les joints latéraux, intermédiaires et de sol ainsi que sur les joints de linteaux.

Il est nécessaire de remplacer les blocs-ressorts et les doubles câbles des portes à ressorts de traction après env. 25 000 cycles de manœuvre.

S'il est démontré que ces portes ou des parties de celles-ci sont inutilisables ou si leur utilisation se trouve considérablement entravée en raison de vices de matériel ou de fabrication, nous les réparerons ou les remplacerons gratuitement à notre discrétion.

Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages résultant de travaux d'installation et de montage incorrects ou inappropriés, d'une mise en service incorrecte, d'une utilisation non conforme, de la non-réalisation d'opérations d'entretien prescrites, de conditions de sollicitation non appropriées ainsi que des modifications apportées à la structure de la porte sans notre autorisation. Les opérations de montage et de modification ainsi que les travaux de remplacement dans le cadre de l'entretien ou d'une réparation ne doivent être réalisés qu'avec des accessoires d'origine. Il en est de même pour les dommages subis au cours du transport, dus à un cas de force majeure, à des causes externes ou à l'usure naturelle ainsi qu'à des conditions atmosphériques particulières.

De plus, le non-respect des instructions de montage et d'utilisation annule la garantie.

Nous déclinons toute responsabilité si des modifications ou retouches sont effectuées sur des pièces fonctionnelles sans notre autorisation ou si le poids du panneau de porte est augmenté de telle sorte qu'il ne peut plus être compensé par les ressorts de traction prescrits.

La garantie applicable aux surfaces des vantaux de portes de couleur de finition originale installés dans des régions continentales couvre aussi l'adhérence de la peinture ou du film ainsi que la protection anticorrosion et la résistance à la lumière. Les légers changements de couleur pouvant survenir au fil du temps sont exclus de la garantie. Les portes installées sur le littoral ou près du littoral et leurs surfaces sont soumises à des conditions climatiques agressives et requièrent une protection supplémentaire adaptée. Les défauts de toute sorte dus à un endommagement du produit, comme p. ex. l'usure, un dommage mécanique ou intentionnel, l'encrassement ou un nettoyage inapproprié sont exclus de la garantie.

La finition par le client des portes apprêtées doit être réalisée dans les trois mois suivant la date de livraison. De légers défauts de surface, de légers dépôts de rouille, des inclusions de poussières ou des rayures superficielles sur des portes apprêtées ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation, car ils ne sont plus visibles après les opérations de ponçage et de finition.

L'exposition à un ensoleillement direct peut entraîner la déformation et entraver le fonctionnement des portes de plus de 3 m de largeur et des portes revêtues d'une peinture ou d'un film de couleur foncée.

Des modifications techniques liées à des révisions des produits, à des changements de couleur ou de matériau ou à des modifications des processus de production peuvent survenir et modifier l'aspect extérieur de nos produits ; les produits modifiés peuvent servir au remplacement au titre de la garantie.

Les défauts doivent nous être signalés immédiatement par écrit ; les pièces concernées doivent nous être envoyées sur demande. Nous ne prenons en charge ni les frais de démontage et de montage ni les frais de transport et de port. Si, après expertise, une réclamation se révèle injustifiée, nous nous réservons le droit de facturer les frais encourus.

Cette garantie n'est valide que si elle est accompagnée de la facture acquittée et elle prend effet le jour de la livraison.



**D**

**LEISTUNGSERKLÄRUNG Nr. 0020-CPR-2015**

- Uniquely identifiable code of the product type: **Beckhoff Power 9020-04**
- Type, design or description of the product or other relevant information to be provided in order to identify the product, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- Information on the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- Name, registered trade name or registered trade mark and address of the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.

**Beckhoff GmbH  
Hofstraße 65  
D-42699 Solingen, Germany  
Tel.: +49 212 2463-0 / Fax: +49 212 2463-3200  
E-Mail: info@beckhoff.com**

- 
- The system or systems of assessment or verification of conformity of the product or products, as set out in Annex I, System 1.
- Where applicable, the declaration of performance concerning a product or products, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- 
- Other relevant information

Essential characteristics	Value	Harmonised technical specification
Material	EN 12000-04	<b>EN 13241-1:2003+A1:2011</b>
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	

- The declaration of performance is made under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
**Frank Wittenberg, Director of the Management Board (CEO)**

Date: 02.03.2015

**GB**

**DECLARATION OF PERFORMANCE No. 0020-CPR-2015**

- Unique identifier code of the product type: **Beckhoff Power 9020-04**
- Type, design or description of the product or other relevant information to be provided in order to identify the product, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- Information on the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- Name, registered trade name or registered trade mark and address of the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.

**Beckhoff GmbH  
Hofstraße 65  
D-42699 Solingen, Germany  
Tel.: +49 212 2463-0 / Fax: +49 212 2463-3200  
E-Mail: info@beckhoff.com**

- 
- The system or systems of assessment or verification of conformity of the product or products, as set out in Annex I, System 1.
- Where applicable, the declaration of performance concerning a product or products, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- 
- Other relevant information

Key characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Material	EN 12000-04	<b>EN 13241-1:2003+A1:2011</b>
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	

- The declaration of performance is made under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
**Frank Wittenberg, Director of the Management Board (CEO)**

Date: 02.03.2015

**F**

**DÉCLARATION DES PERFORMANCES N°0020-CPR-2015**

- Code d'identification unique du produit type: **Beckhoff Power 9020-04**
- Type, design or description of the product or other relevant information to be provided in order to identify the product, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- Information on the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- Name, registered trade name or registered trade mark and address of the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.

**Beckhoff GmbH  
Hofstraße 65  
D-42699 Solingen, Germany  
Tel.: +49 212 2463-0 / Fax: +49 212 2463-3200  
E-Mail: info@beckhoff.com**

- 
- The system or systems of assessment or verification of conformity of the product or products, as set out in Annex I, System 1.
- Where applicable, the declaration of performance concerning a product or products, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- 
- Other relevant information

Caractéristiques essentielles	Valeur	Spécification technique harmonisée
Matériau	EN 12000-04	<b>EN 13241-1:2003+A1:2011</b>
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	
Matériau de la sous-couche	EN 12000-04	

- The declaration of performance is made under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
**Frank Wittenberg, Director of the Management Board (CEO)**

Date: 02.03.2015

**NL**

**PRESTATIENERKLÄRUNG Nr. 0020-CPR-2015**

- Unieke identificatiecode van het producttype: **Beckhoff Power 9020-04**
- Type, design or description of the product or other relevant information to be provided in order to identify the product, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- Information on the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- Name, registered trade name or registered trade mark and address of the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.

**Beckhoff GmbH  
Hofstraße 65  
D-42699 Solingen, Germany  
Tel.: +49 212 2463-0 / Fax: +49 212 2463-3200  
E-Mail: info@beckhoff.com**

- 
- The system or systems of assessment or verification of conformity of the product or products, as set out in Annex I, System 1.
- Where applicable, the declaration of performance concerning a product or products, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation, or the manufacturer or importer, as required by Article 11(1) of the CE marking Regulation.
- 
- Other relevant information

Wesentliche kenmerken	Waarde	Harmoniseerde technische specificatie
Material	EN 12000-04	<b>EN 13241-1:2003+A1:2011</b>
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	
Material of the substrate	EN 12000-04	

- The declaration of performance is made under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
**Frank Wittenberg, Director of the Management Board (CEO)**

Date: 02.03.2015

Wir erklären, dass die Vorgaben des Herstellers eingehalten wurden.  
 We hereby confirm compliance with the manufacturer's specifications.  
 Nous déclarons avoir respecté les instructions du fabricant.  
 Wij verklaren dat de voorschriften van de fabrikant in acht werden genomen.



Locality, Date: \_\_\_\_\_

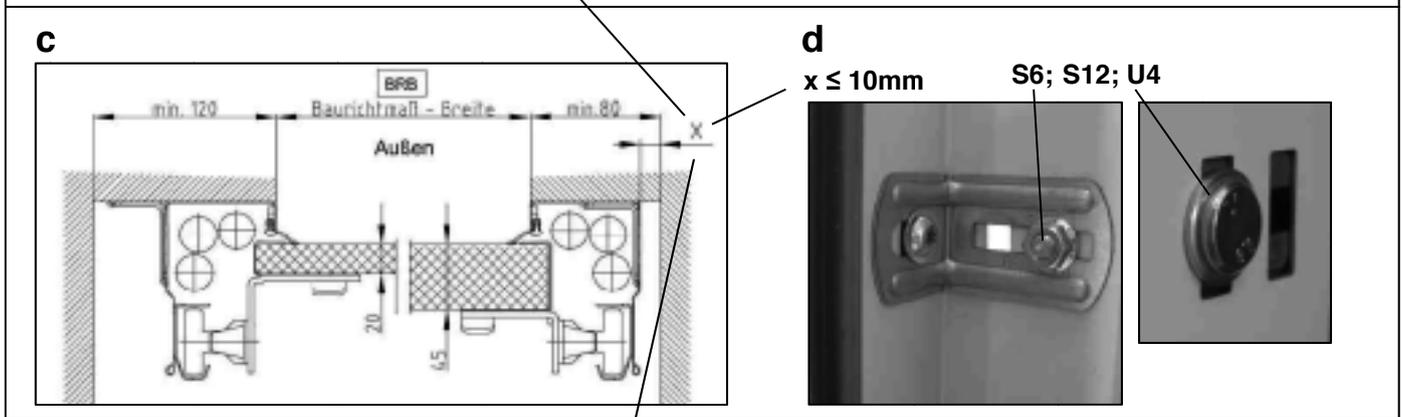
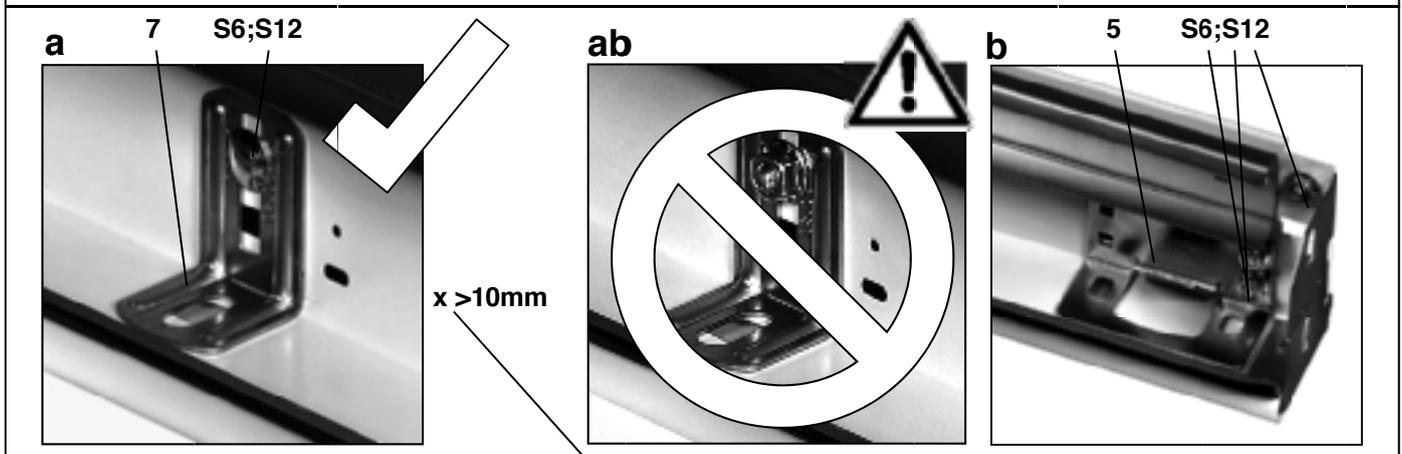
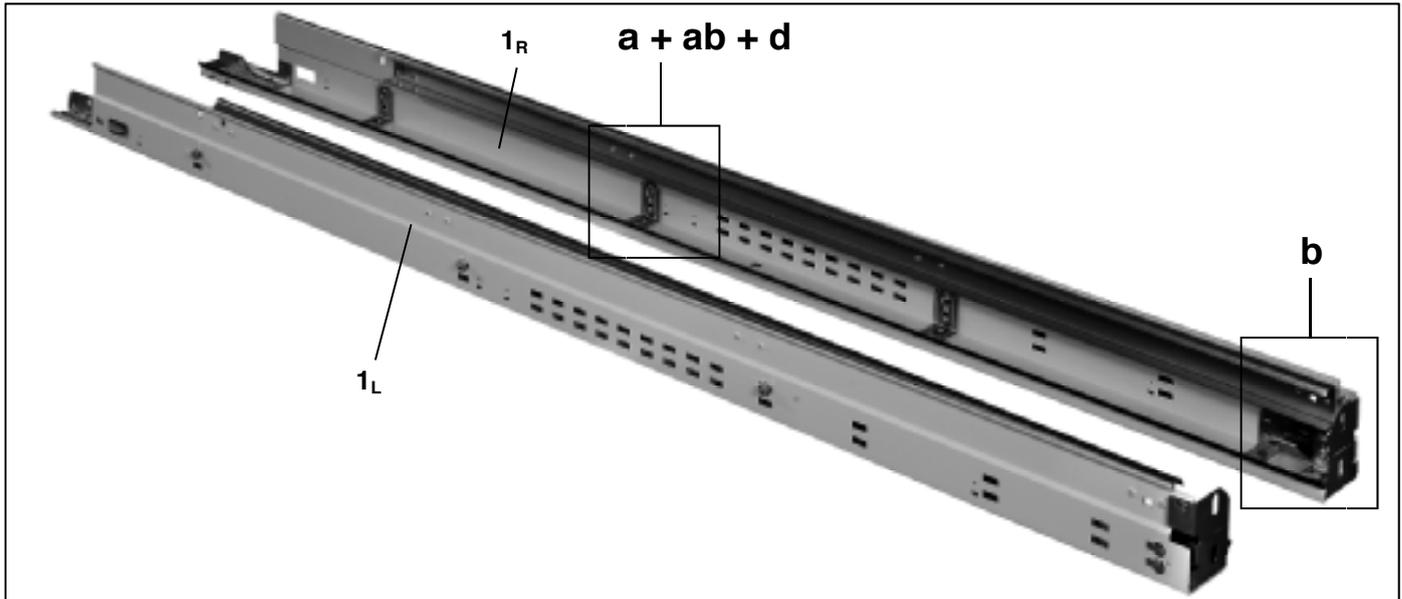
Signature: \_\_\_\_\_



- Ⓓ **iso20-4/ iso45-4 Sektionaltor mit vertikaler Zugfeder**
- ⒼⒷ **iso20-4/ iso45-4 sectional doors with vertical extension spring**
- Ⓕ **iso20-4/ iso45-4 portes sectionnelles avec vertical ressorts de traction**
- ⒼⓁ **iso20-4/ iso45-4 sectiedeur met verticaal trakveer**



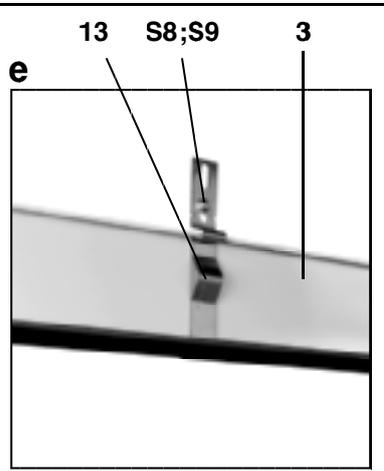
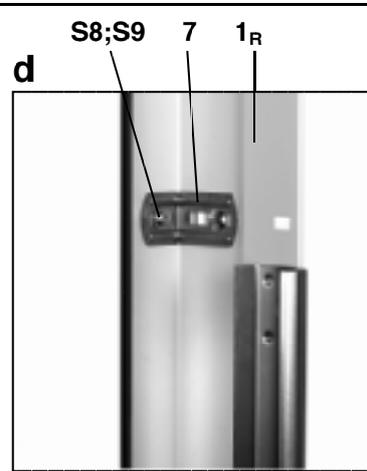
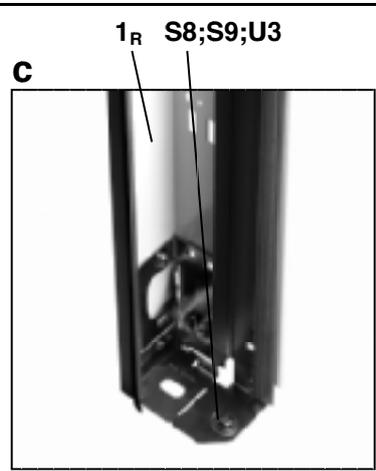
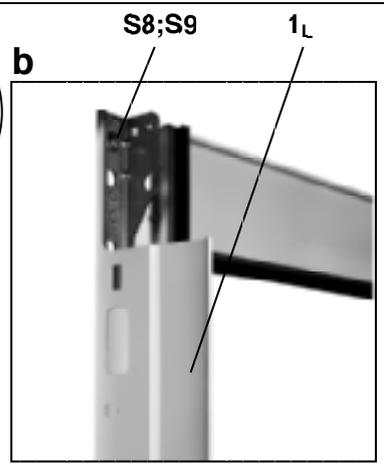
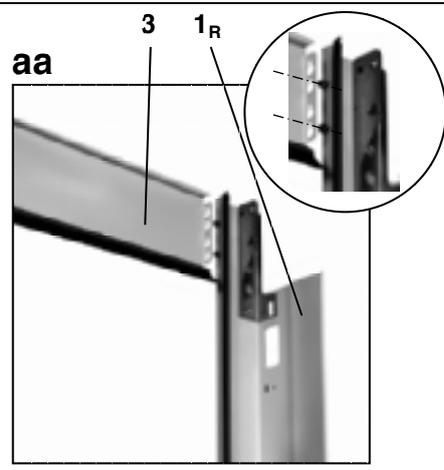
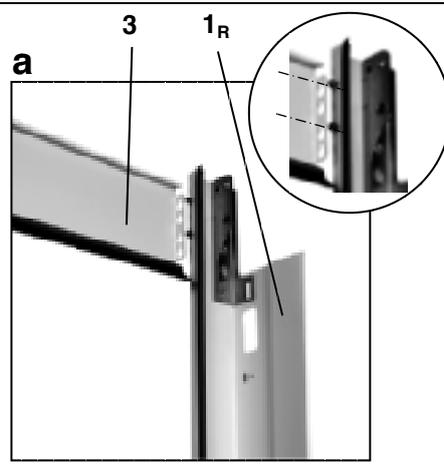
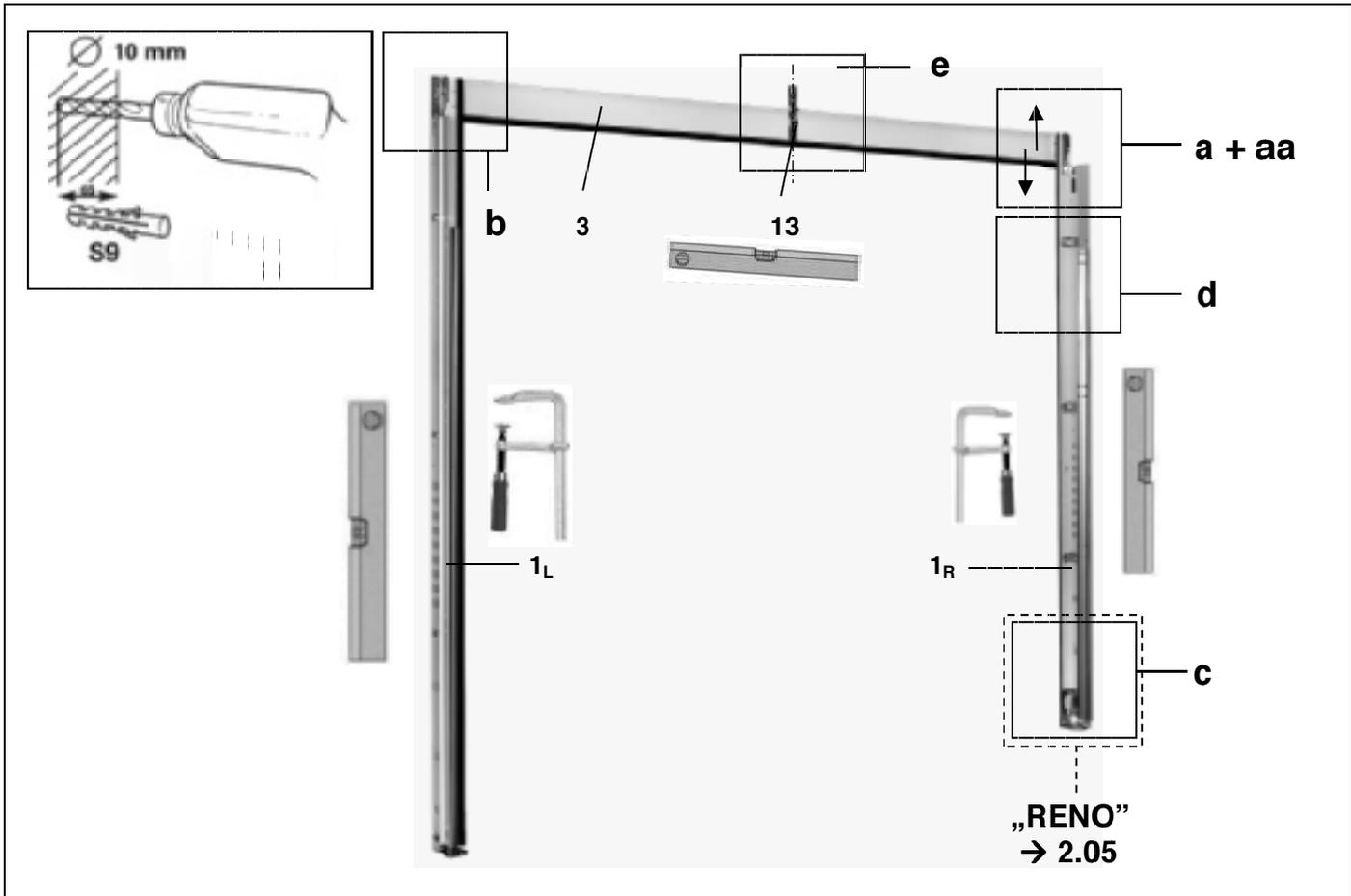
- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓓ <b>B = Bodensektion</b></li> <li><b>S = Schlossektion</b></li> <li><b>M = Mittelsektion</b></li> <li><b>K = Kopfsektion</b></li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>ⒼⒷ <b>B = bottom section</b></li> <li><b>S = lock section</b></li> <li><b>M = middle section</b></li> <li><b>K = top section</b></li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓕ <b>B = section basse</b></li> <li><b>S = section de serrure</b></li> <li><b>M = section centrale</b></li> <li><b>K = section haute</b></li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>ⒼⓁ <b>B = bodemsectie</b></li> <li><b>S = slotsectie</b></li> <li><b>M = middensectie</b></li> <li><b>K = kopsectie</b></li> </ul>          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓓ <b>Bildteil aus Montageanleitung entnehmen</b></li> <li>ⒼⒷ <b>Remove the illustrated section from the installation instruction</b></li> <li>Ⓕ <b>Illustrations: voir notice de montage</b></li> <li>ⒼⓁ <b>Zie de montageaanwijzing voor de illustratie</b></li> </ul> |  |

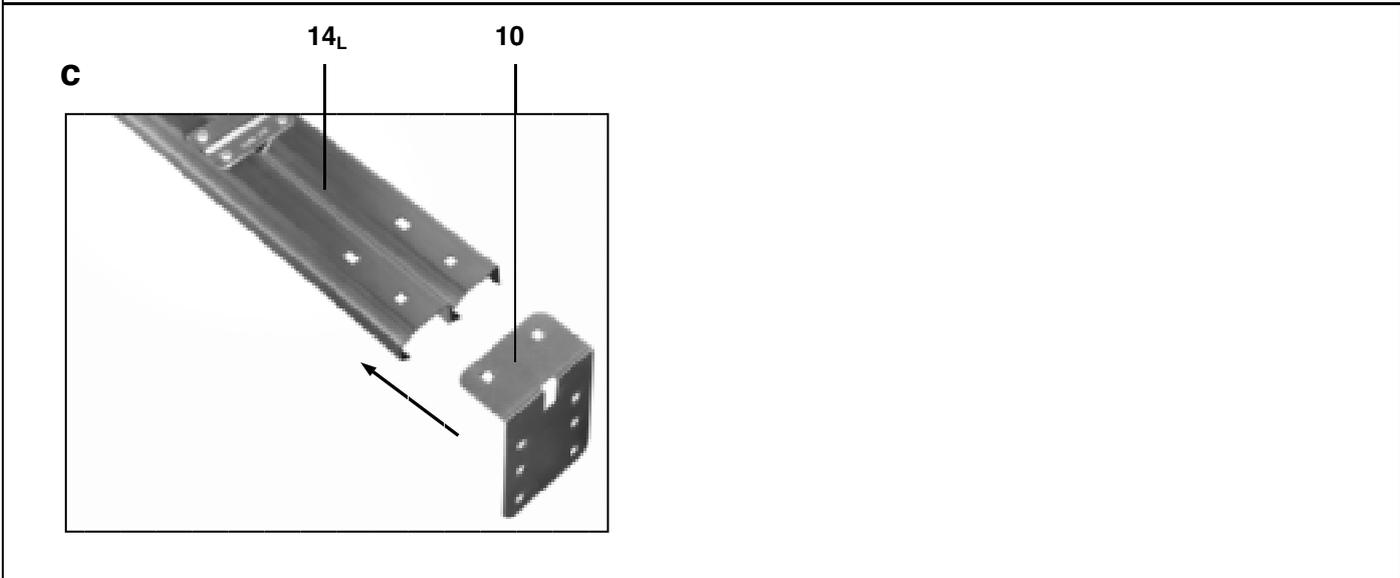
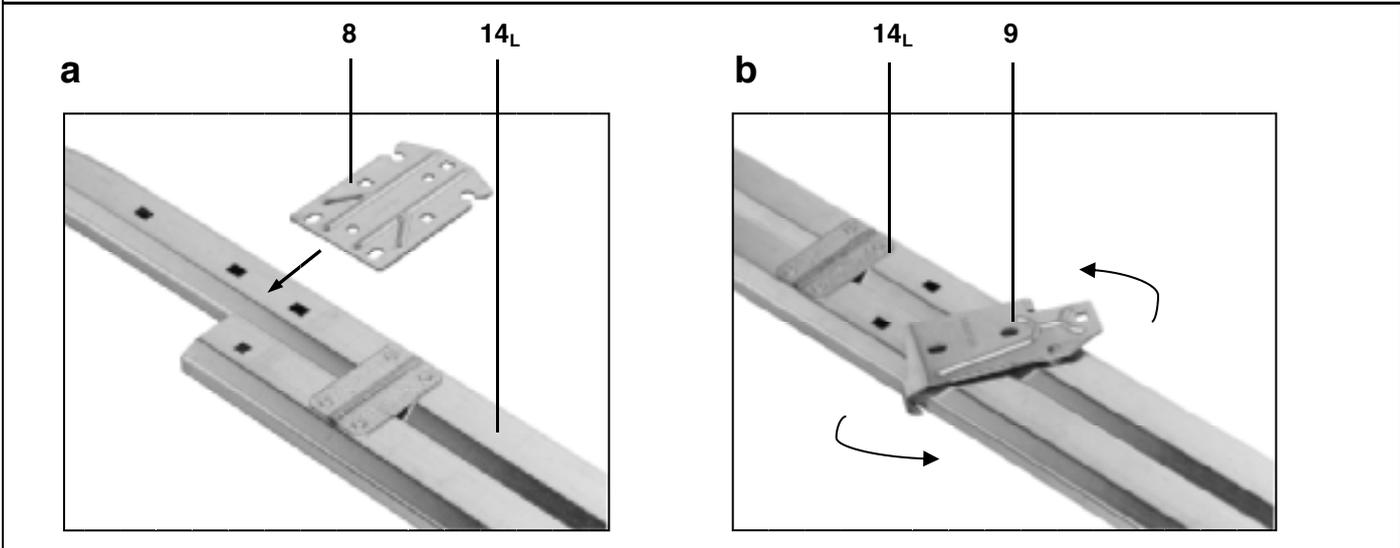
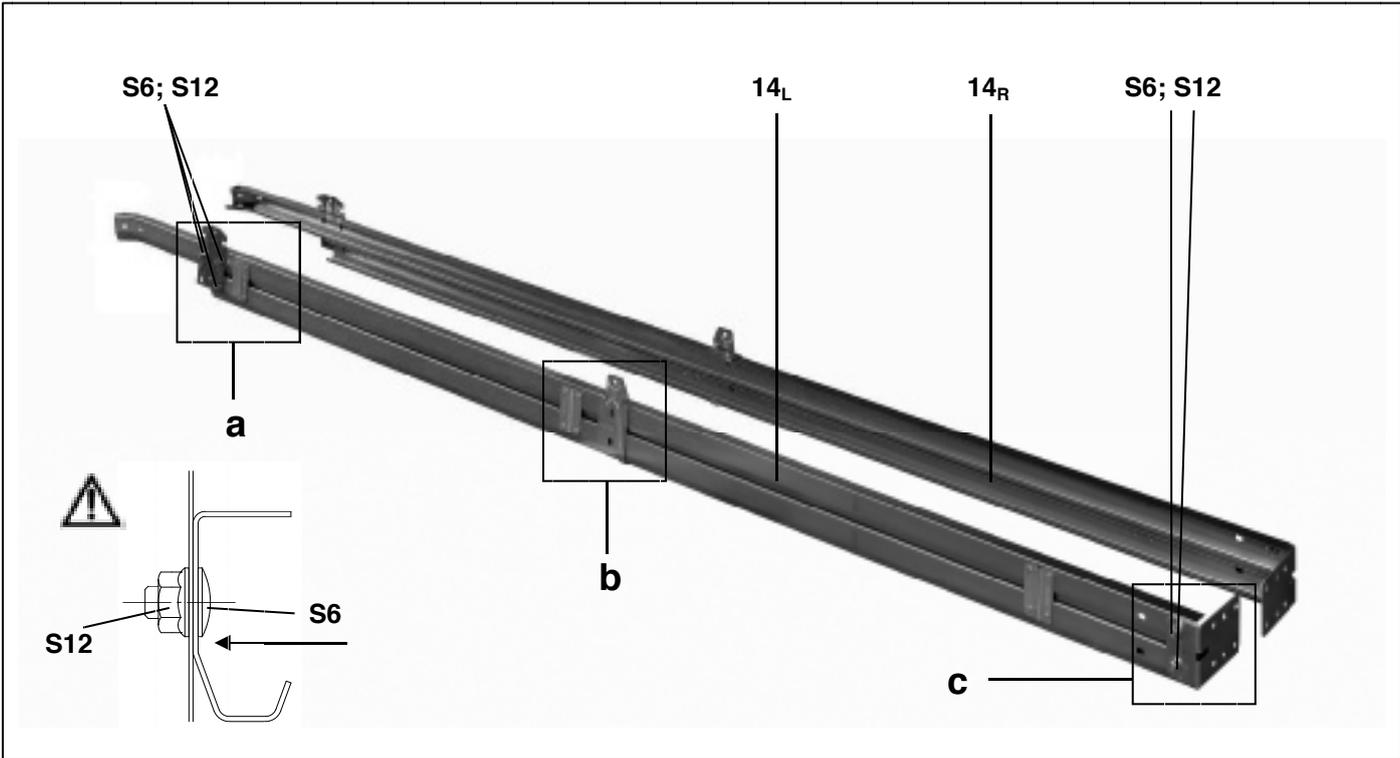


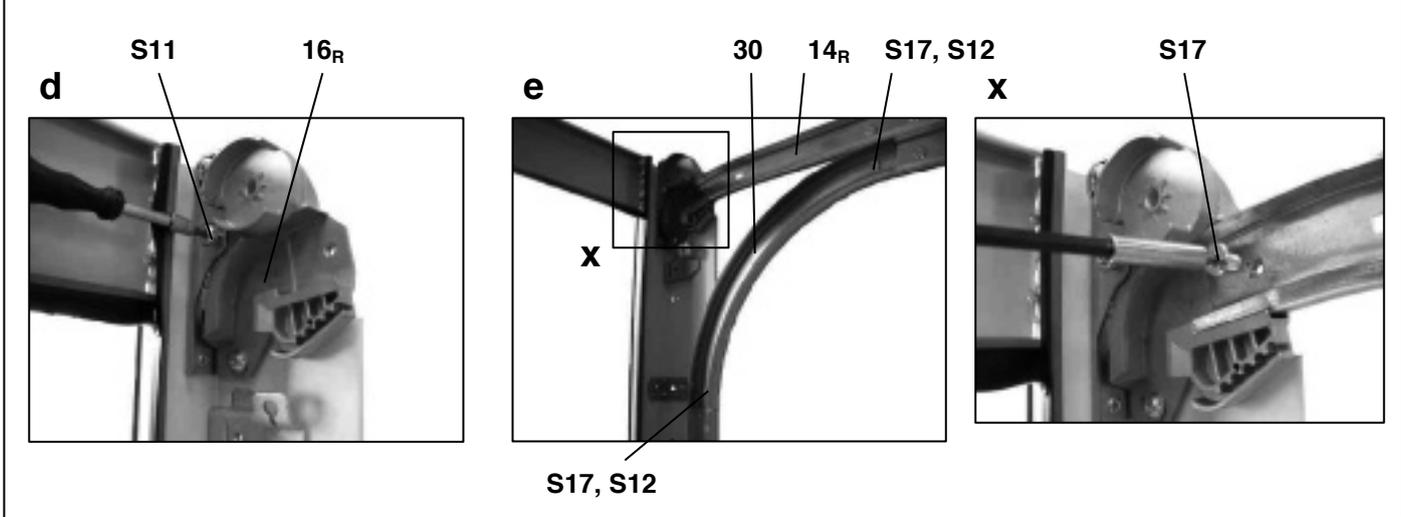
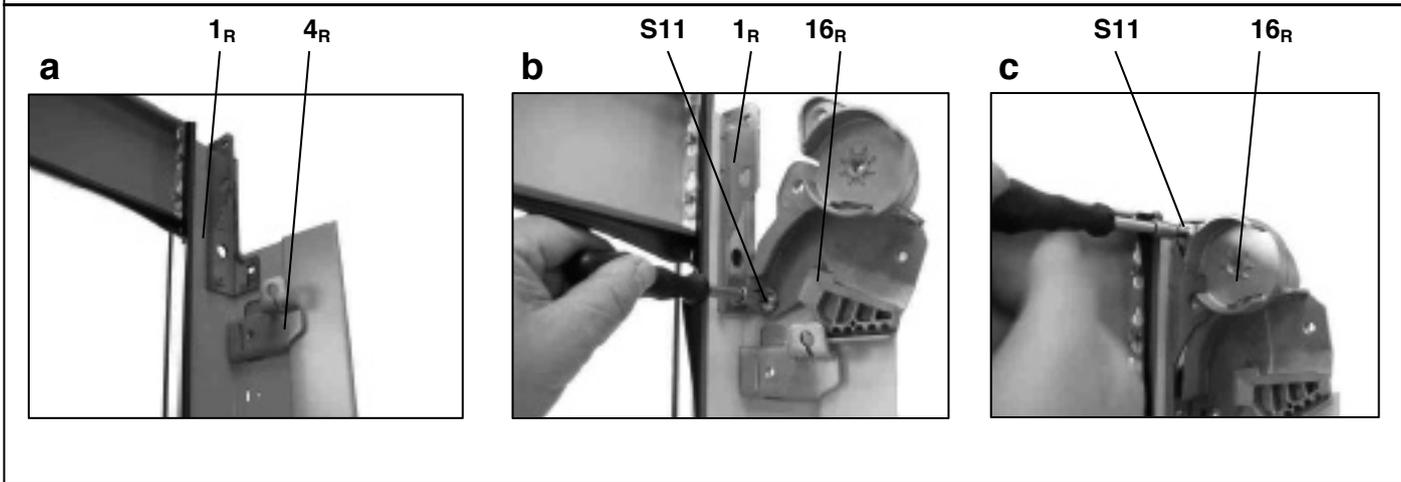
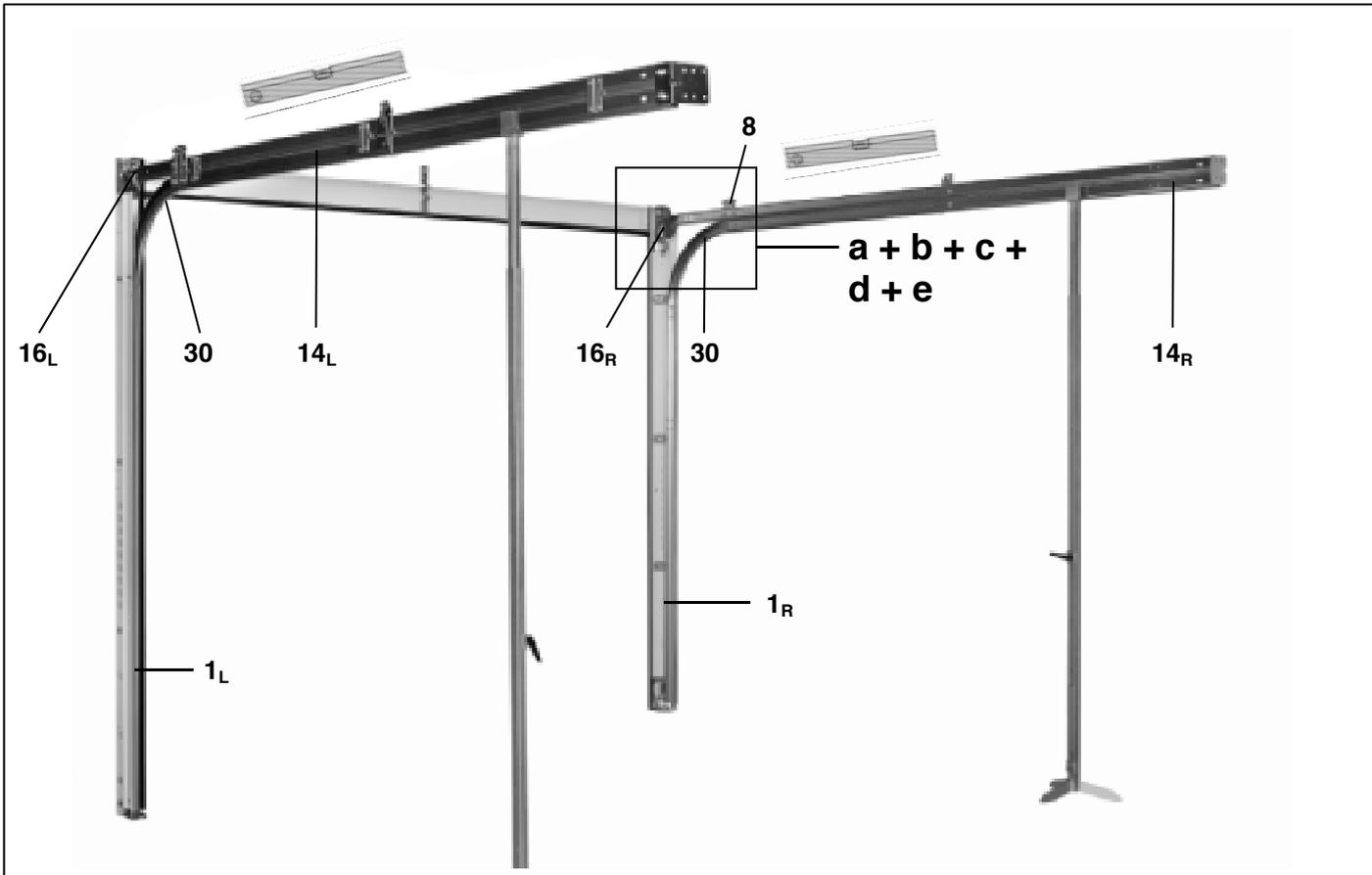
**e**

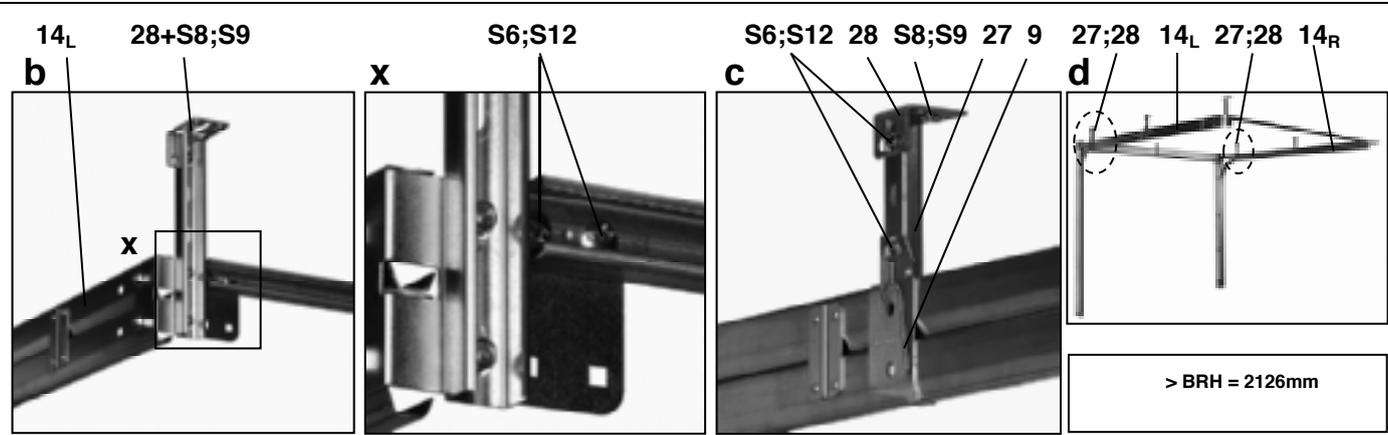
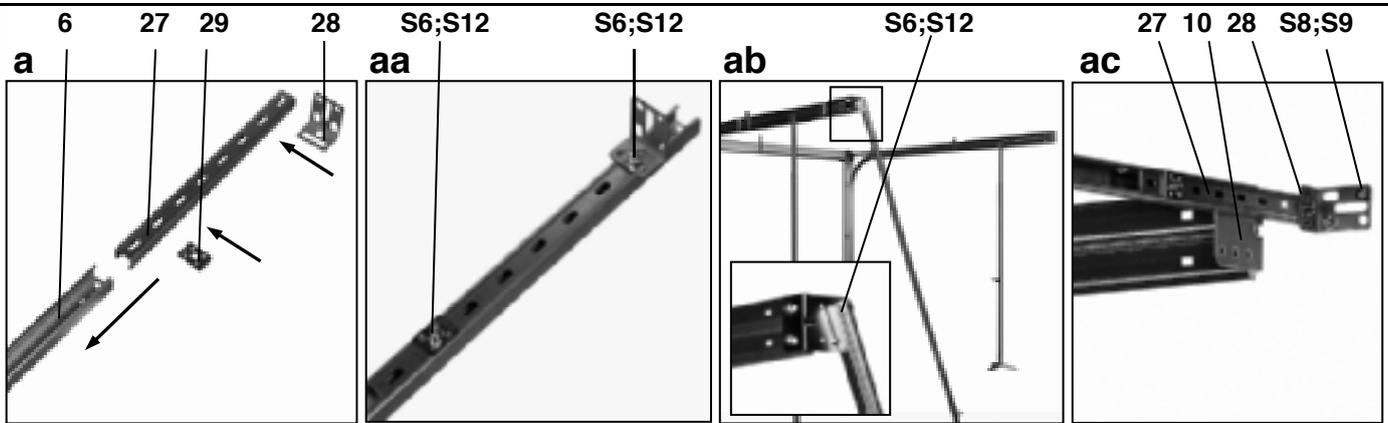
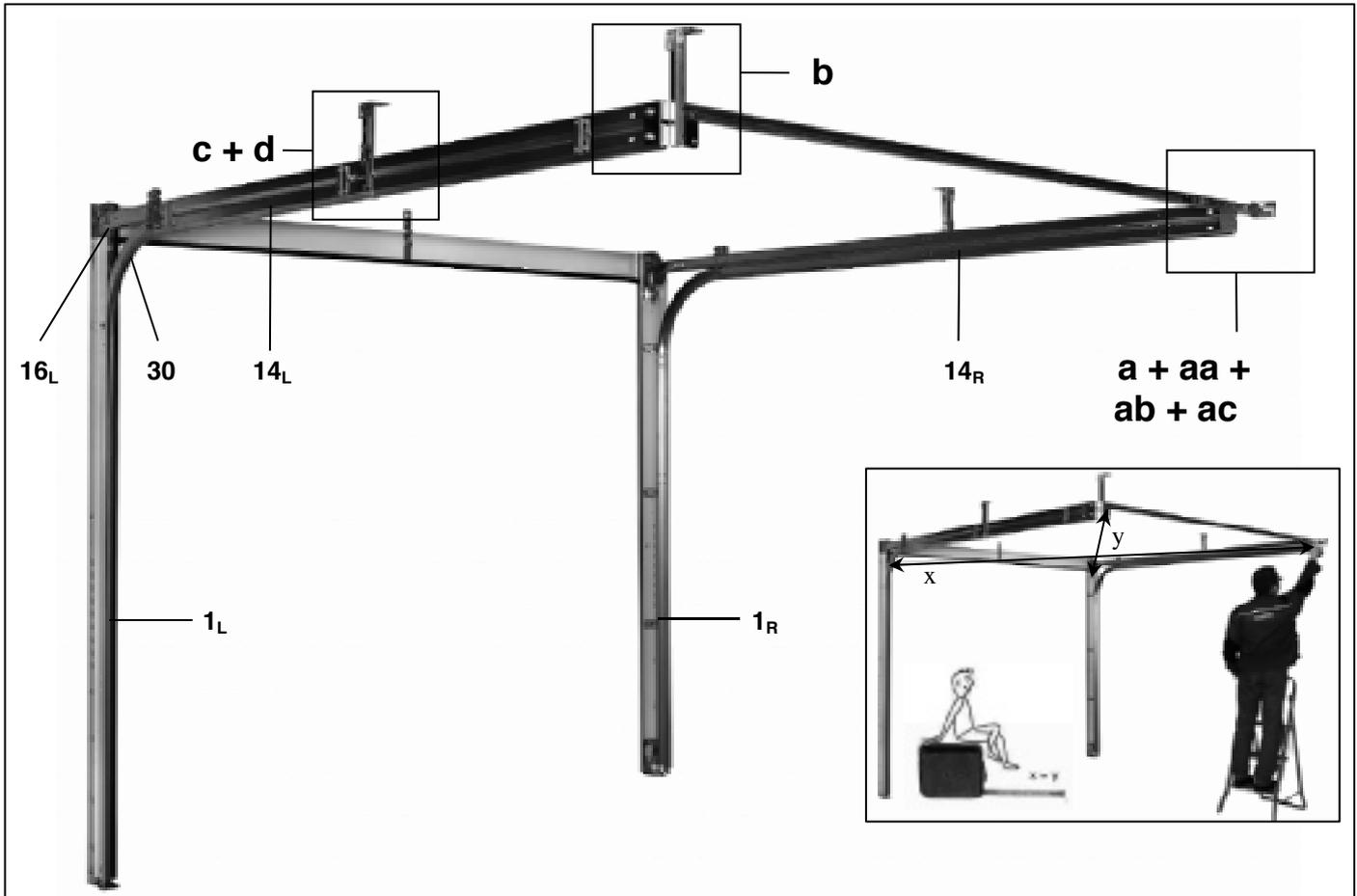
**f**

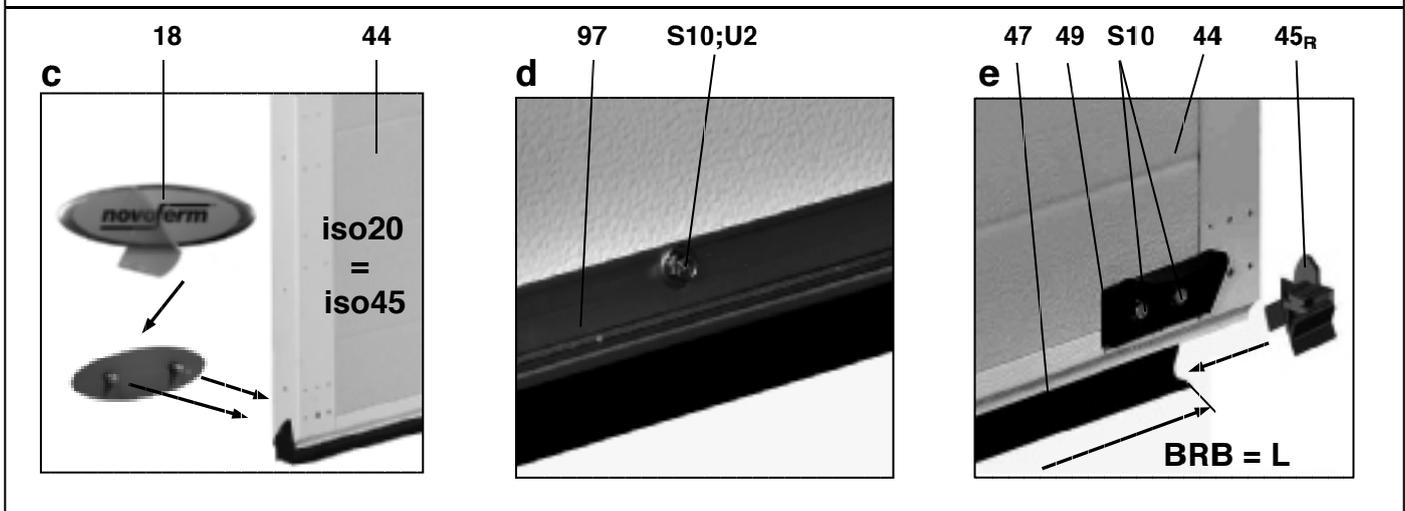
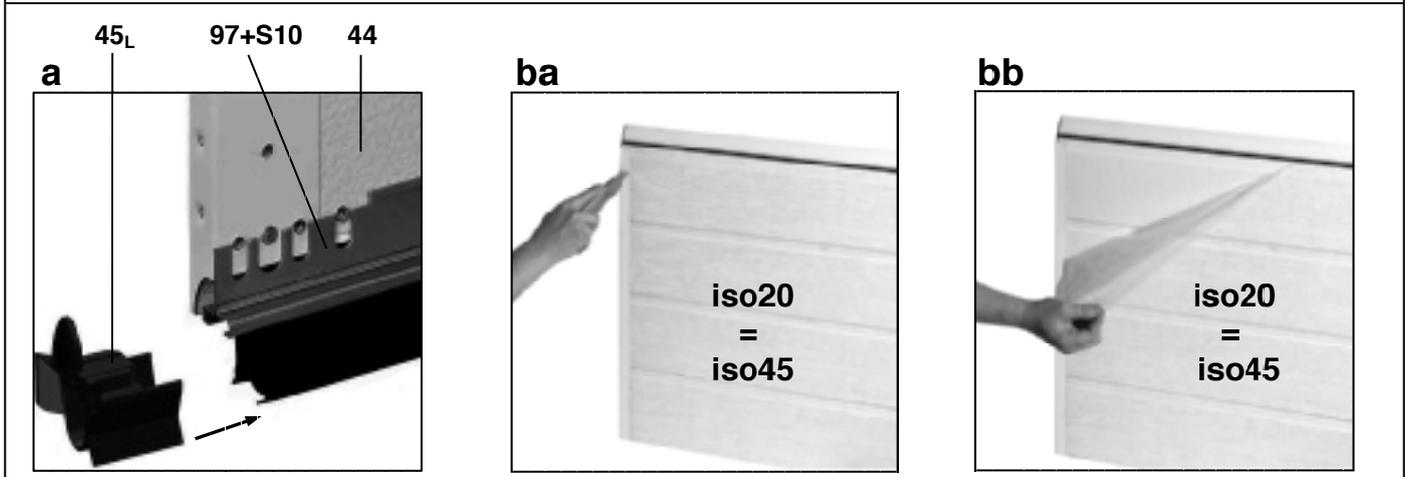
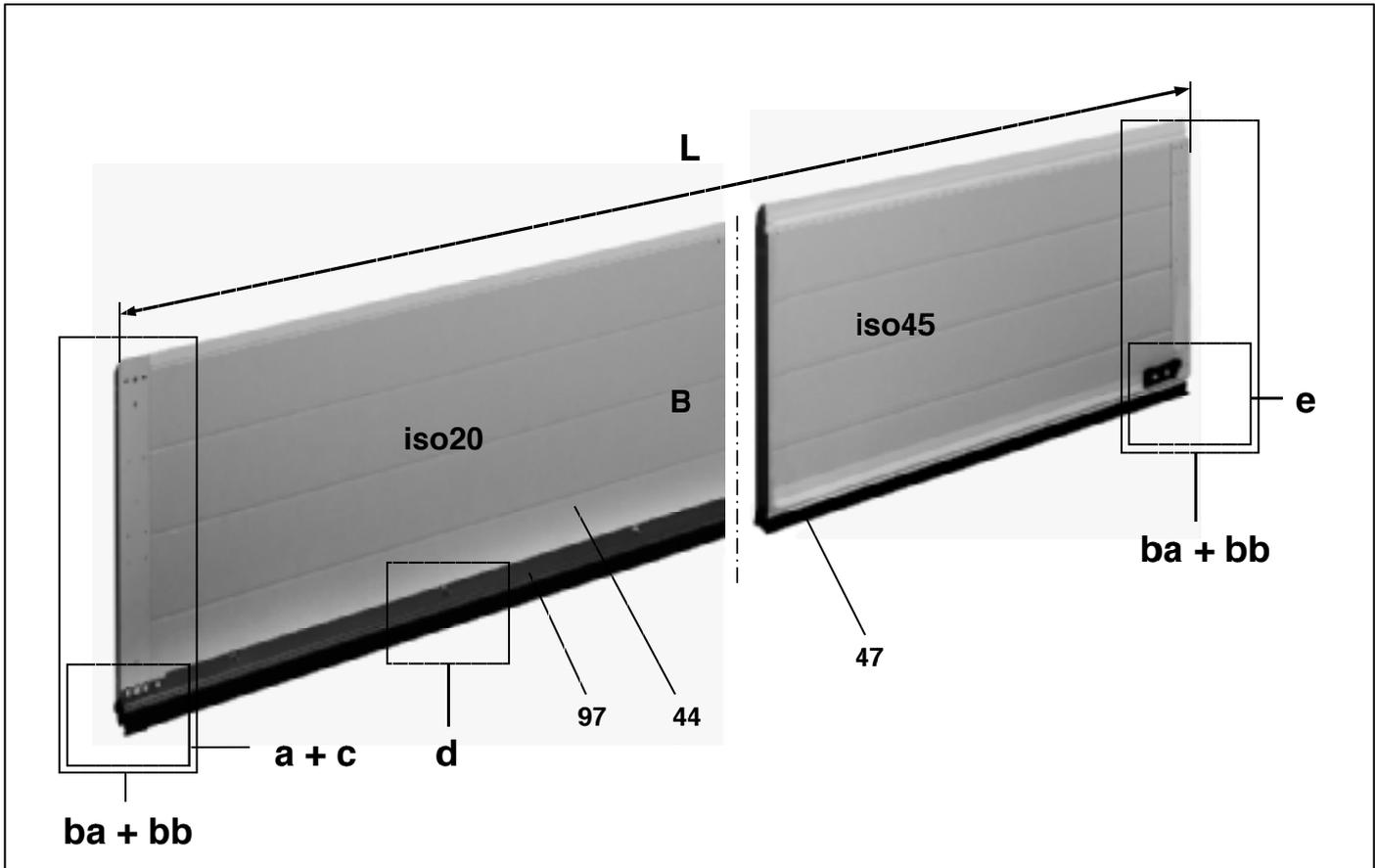
Maß X (mm)	Maß Y (mm)	Maß X (mm)	Maß Y (mm)
1875	871	2125	848
1900	786	2150	786
1975	786	2175	786
1950	796	2400	786
1975	786	2425	786
2000	786	2450	786
2075	886	2475	786
2050	820	2500	786
2075	820	2525	848
2100	820	2550	820
2125	820	2575	820
2150	771	2600	820
2175	771	2625	820
2200	771	2650	820
2225	771	2675	771
2250	771	2700	771
2275	771	2725	771
2300	848	2750	848

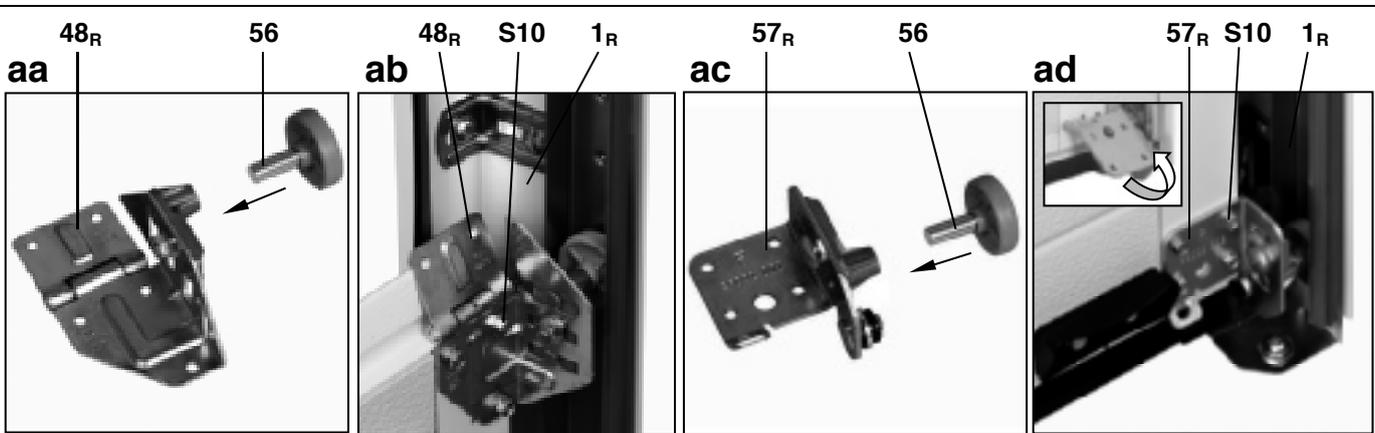
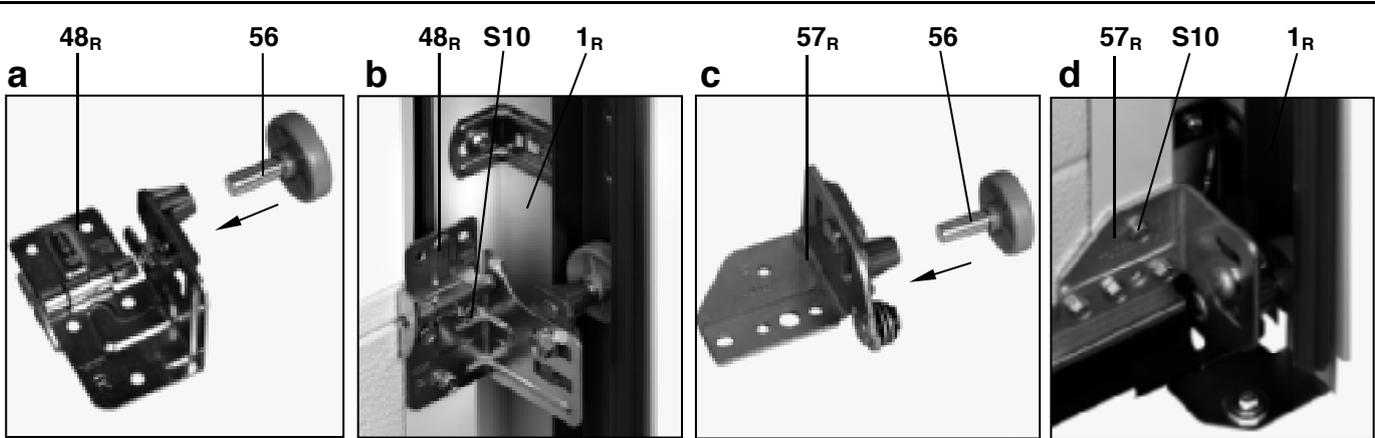
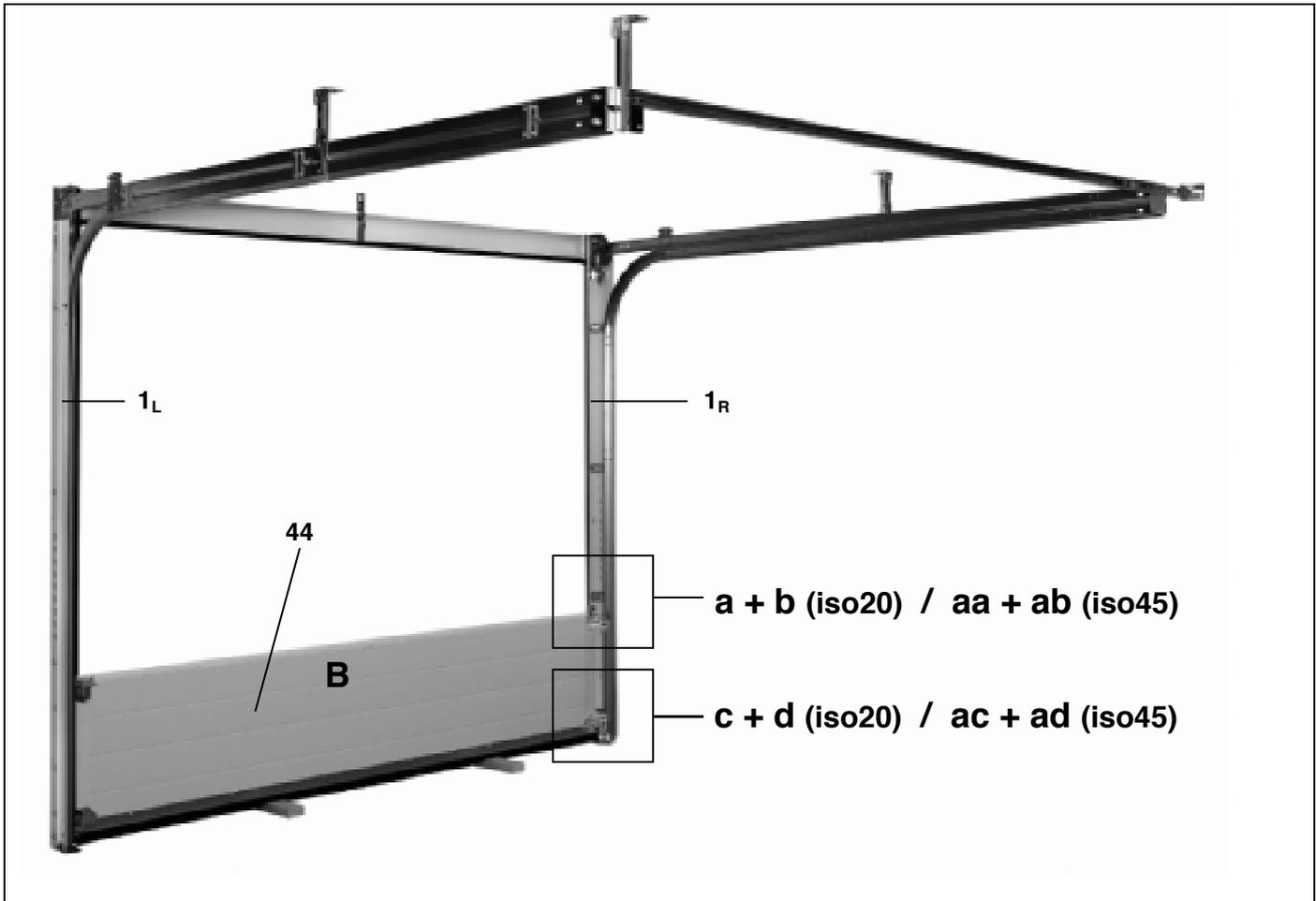


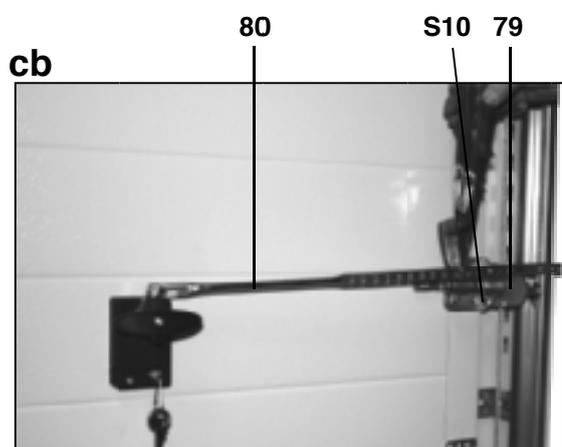
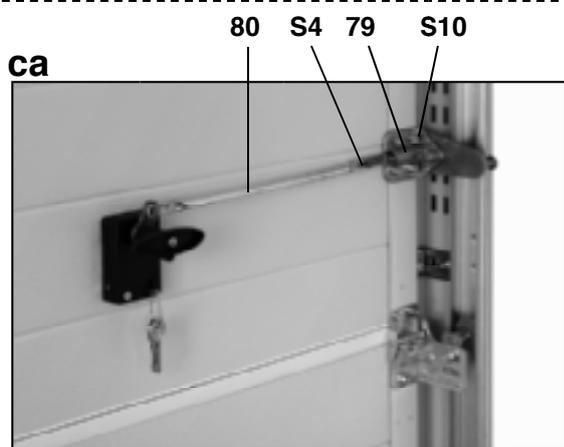
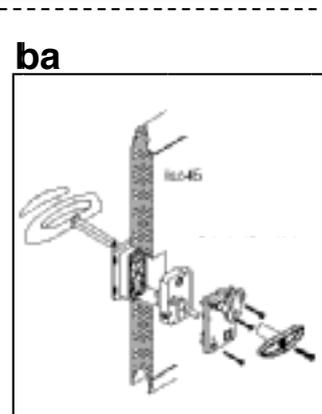
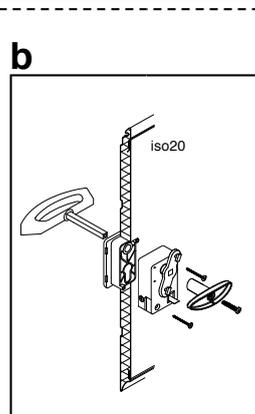
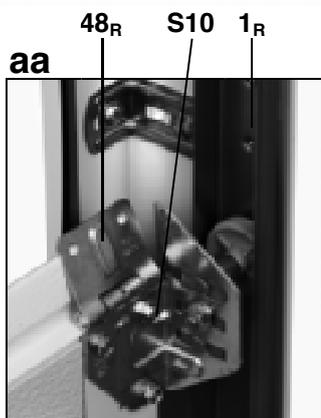
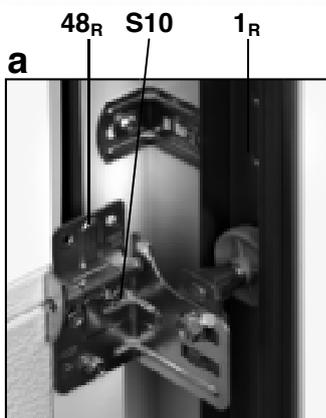
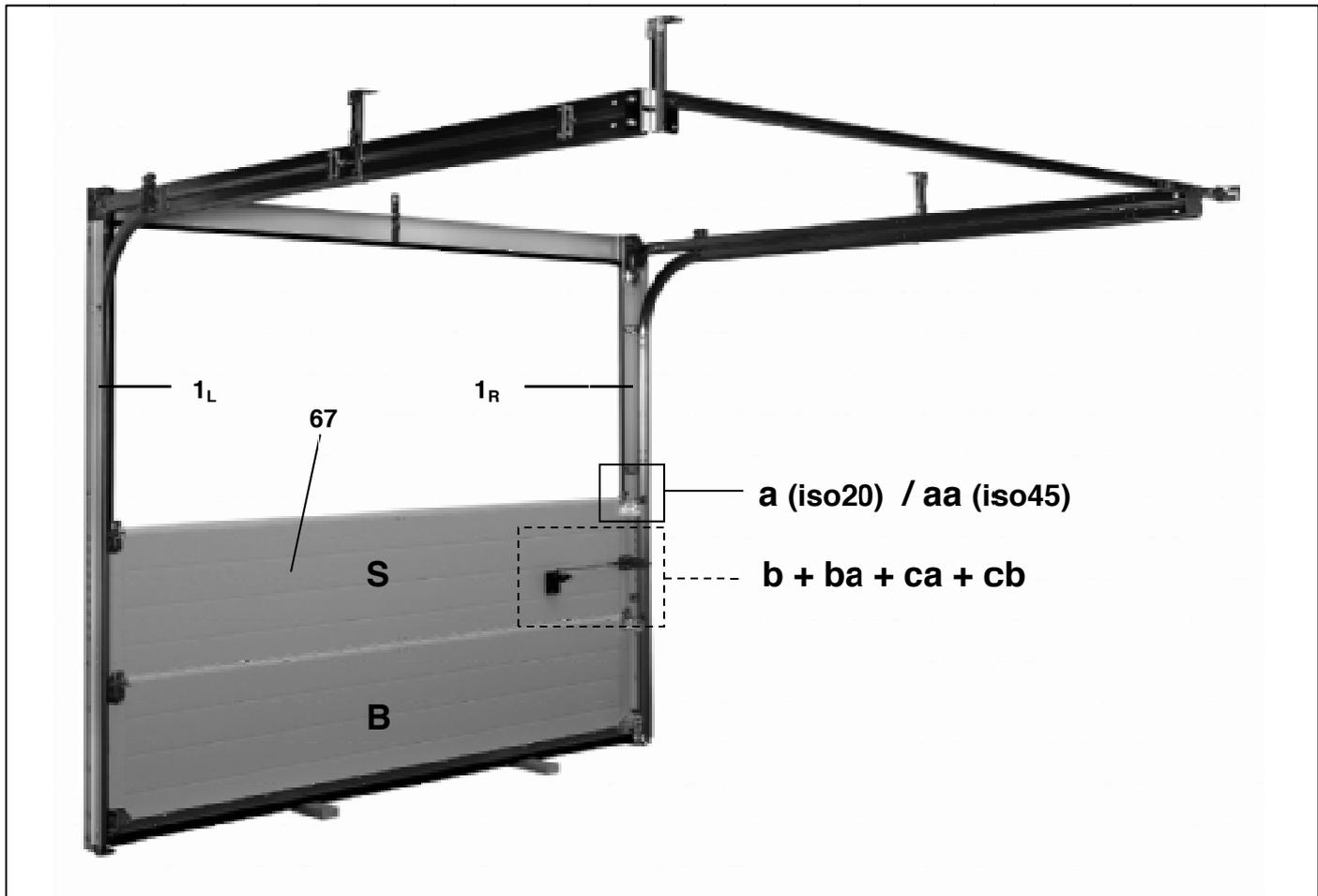


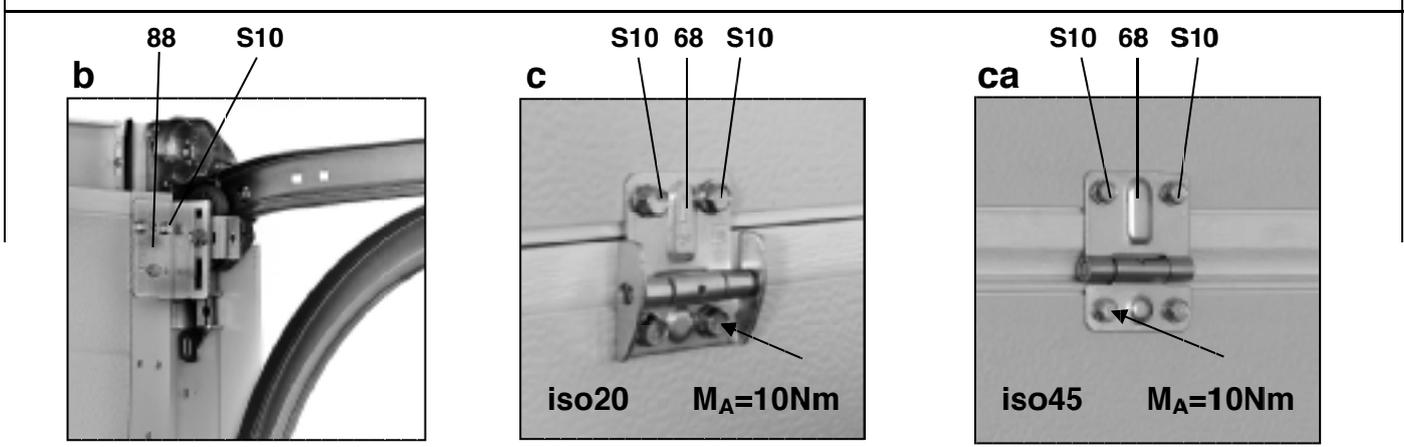
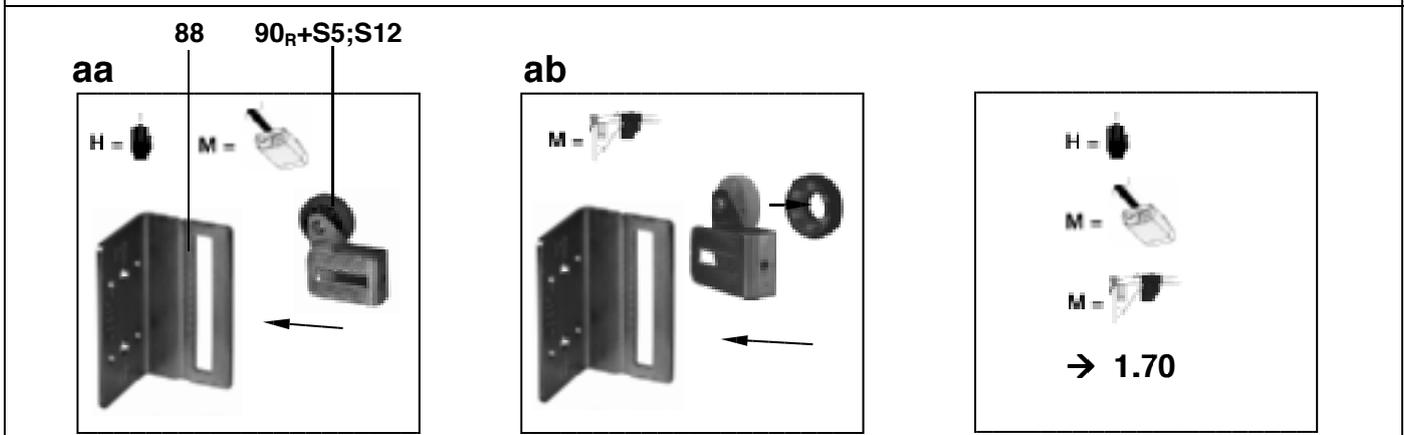
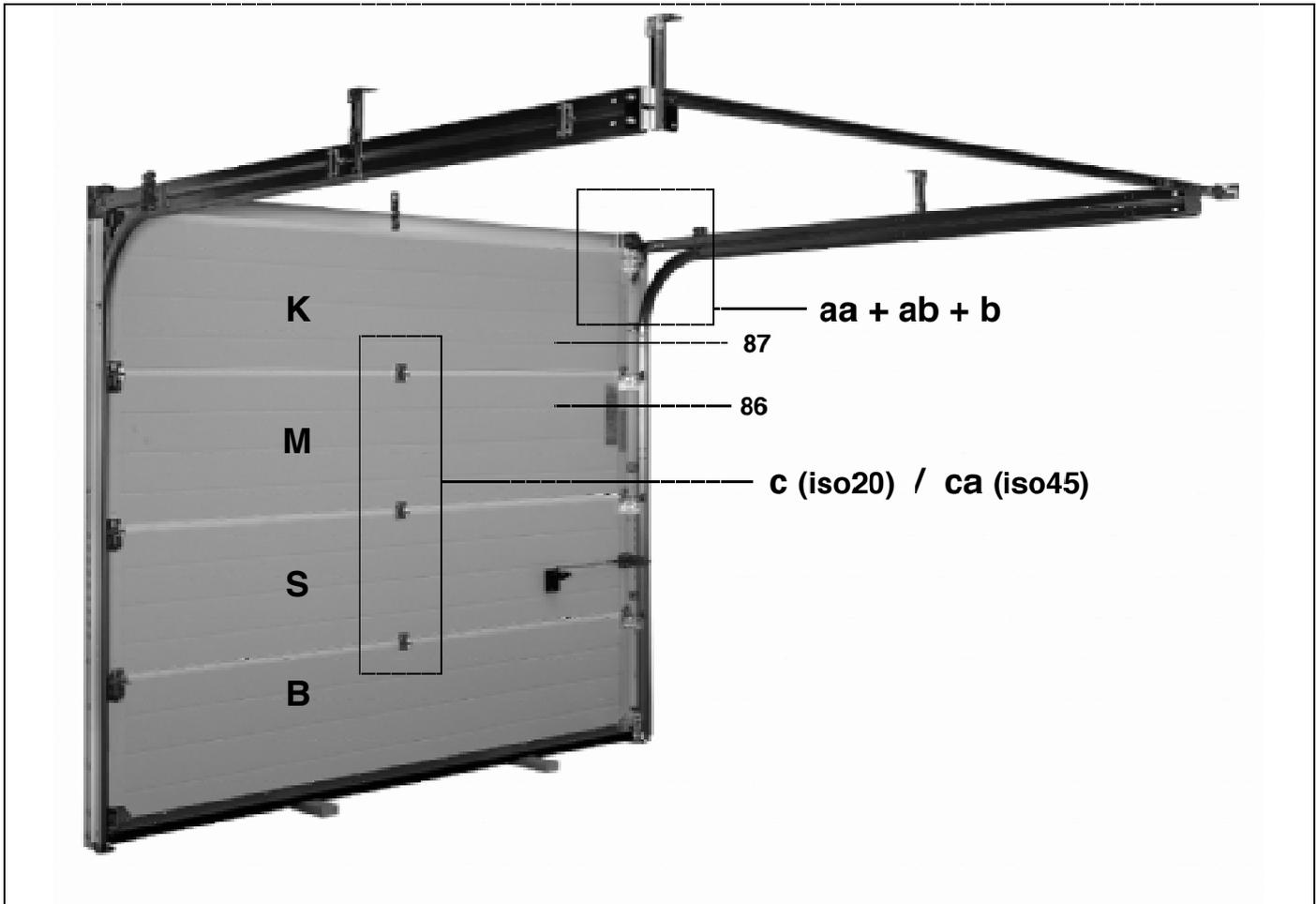


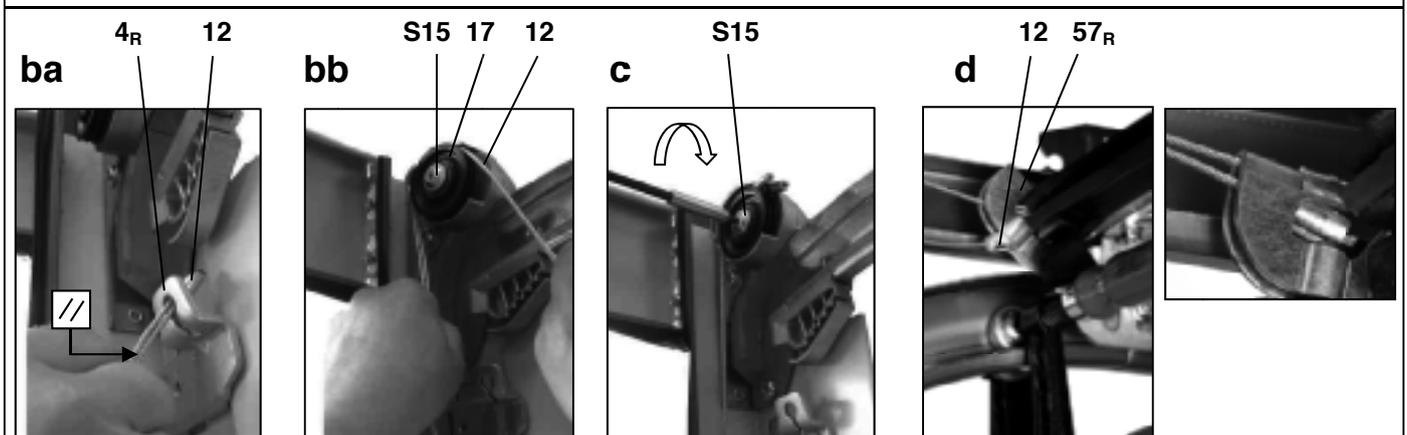
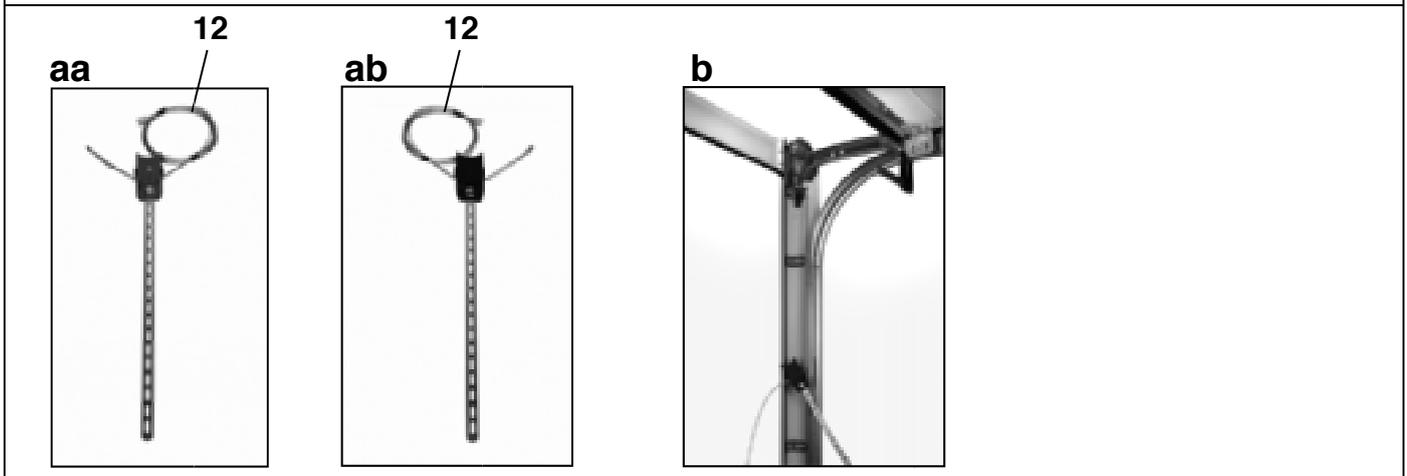
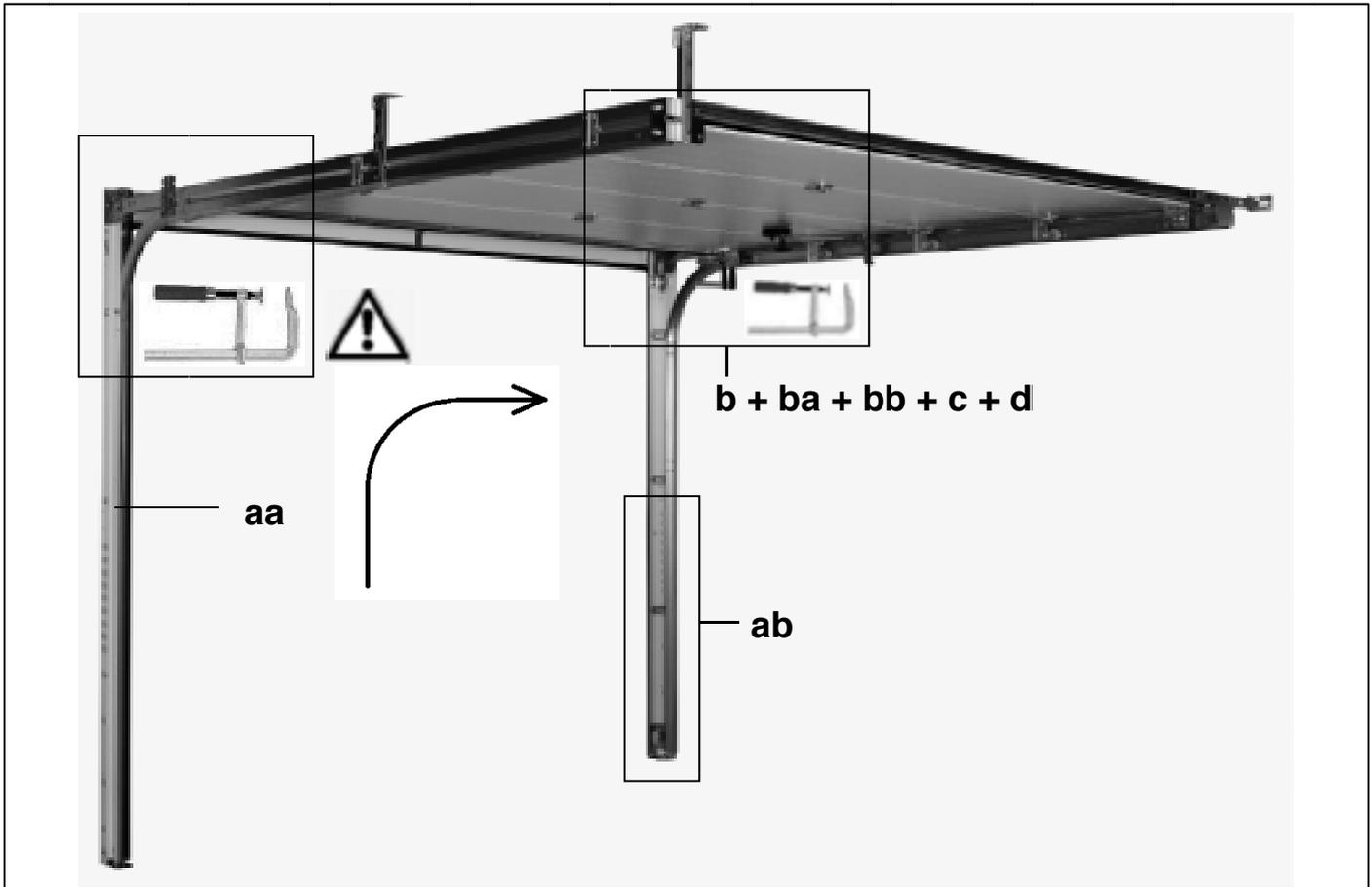


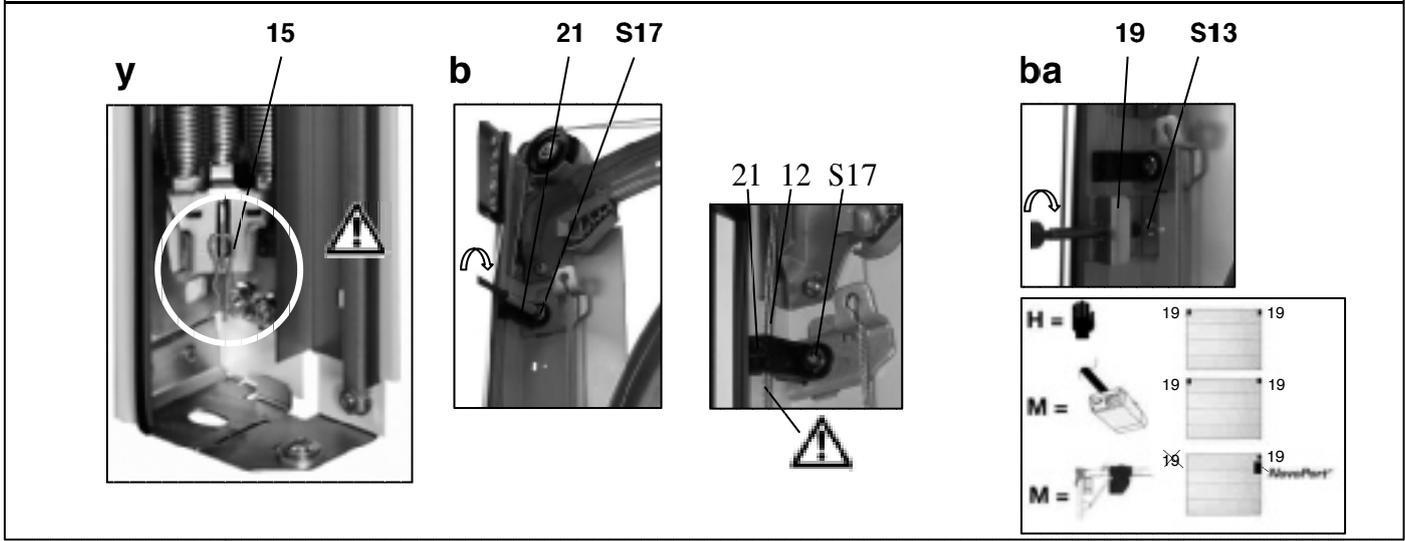
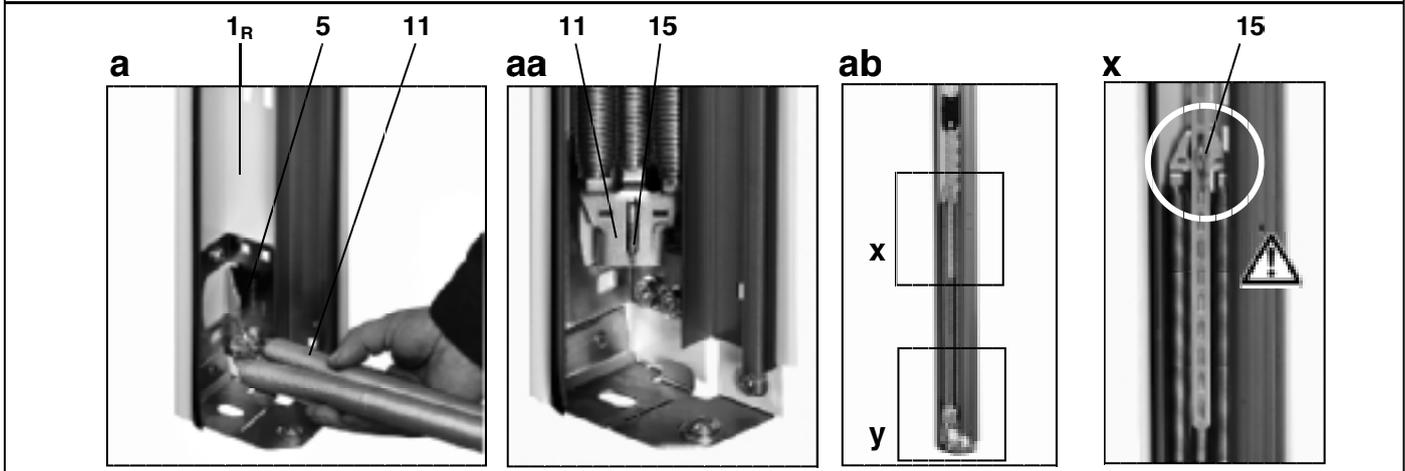
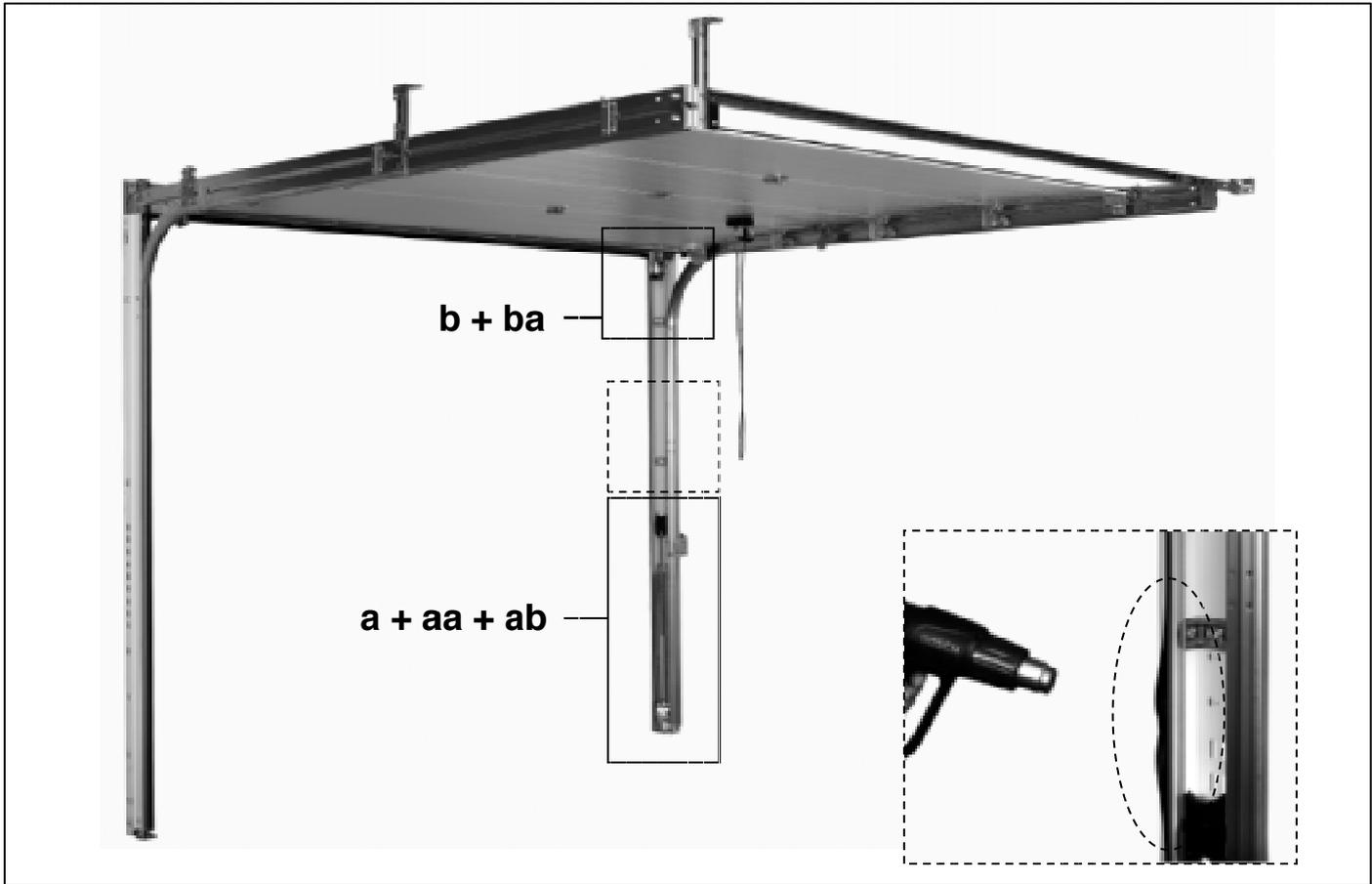


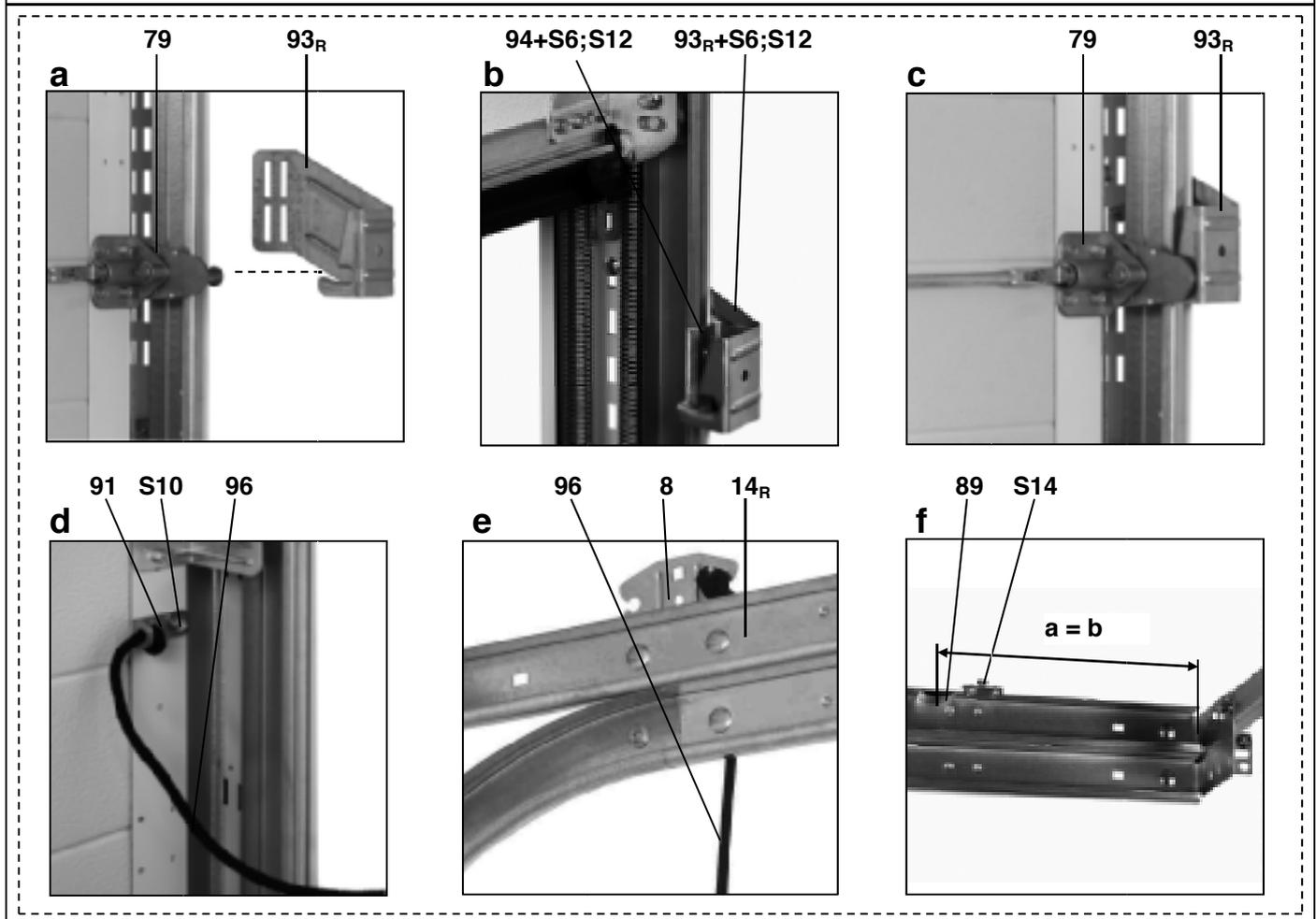
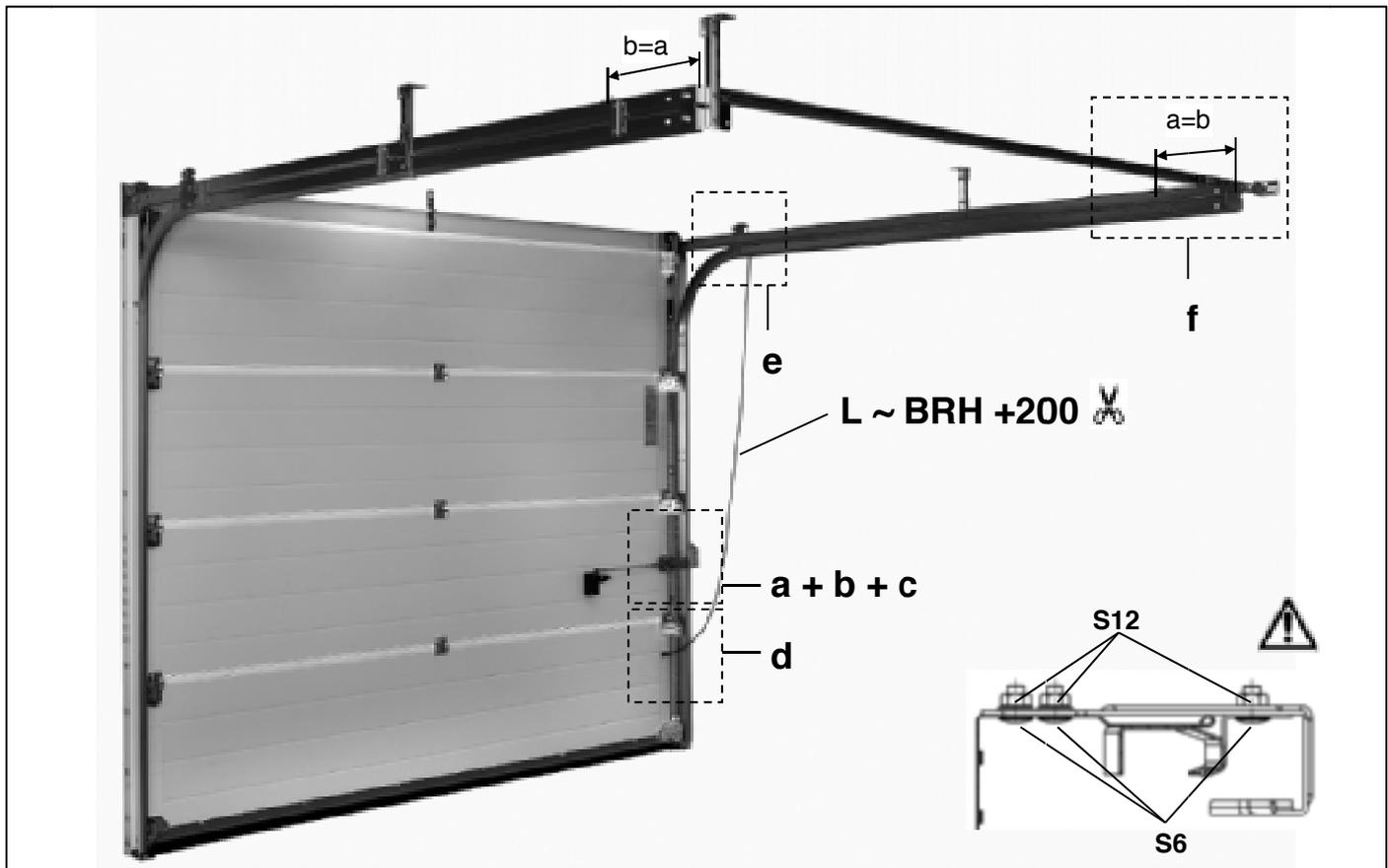


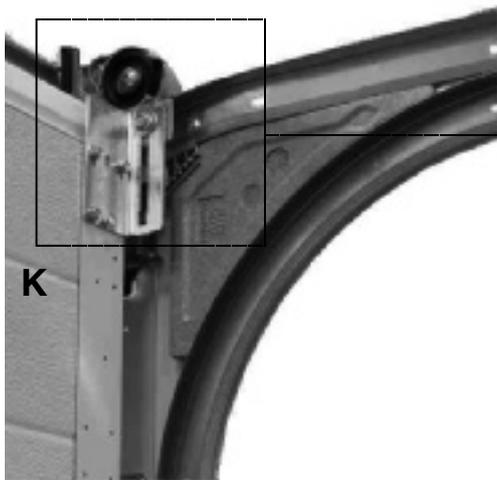






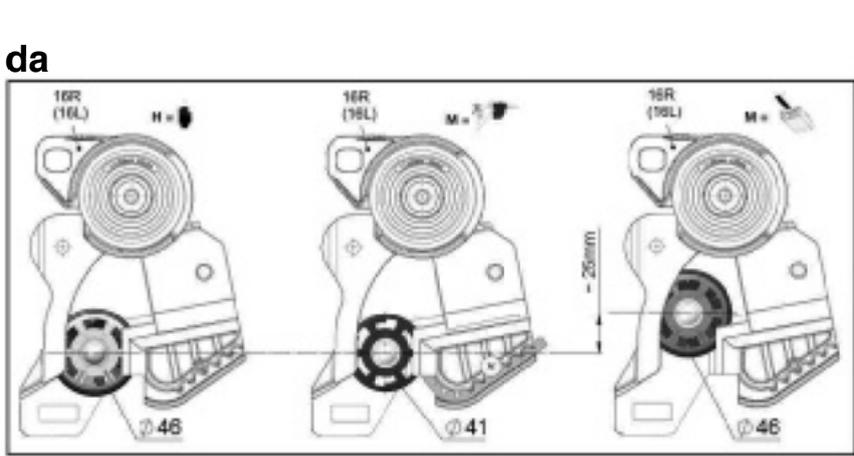
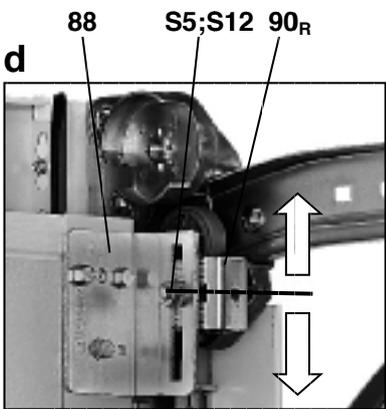
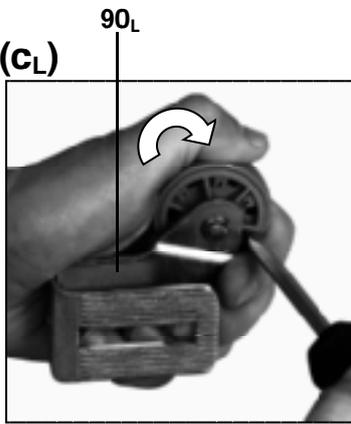
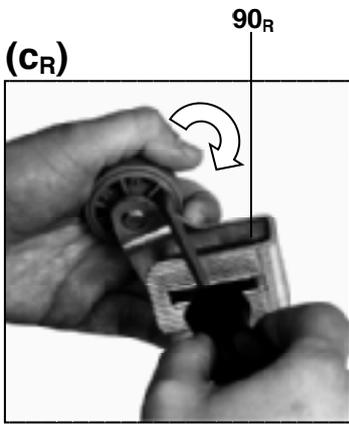
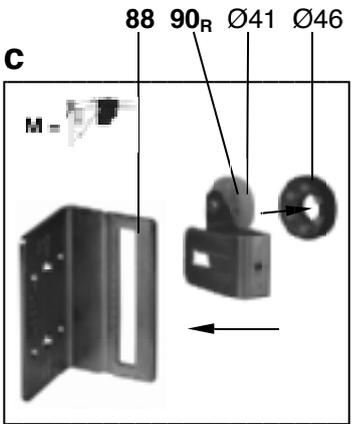
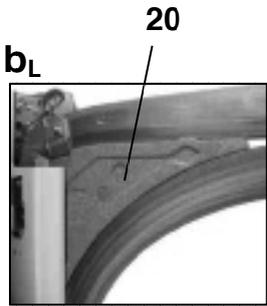
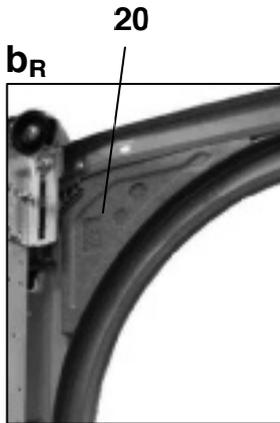
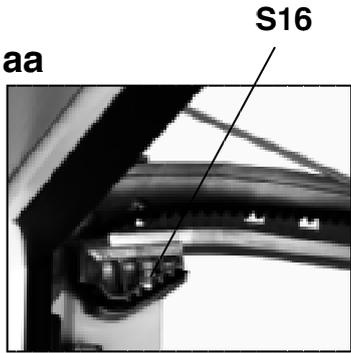
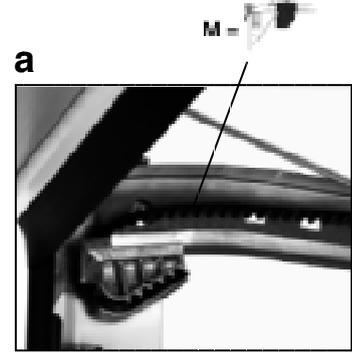






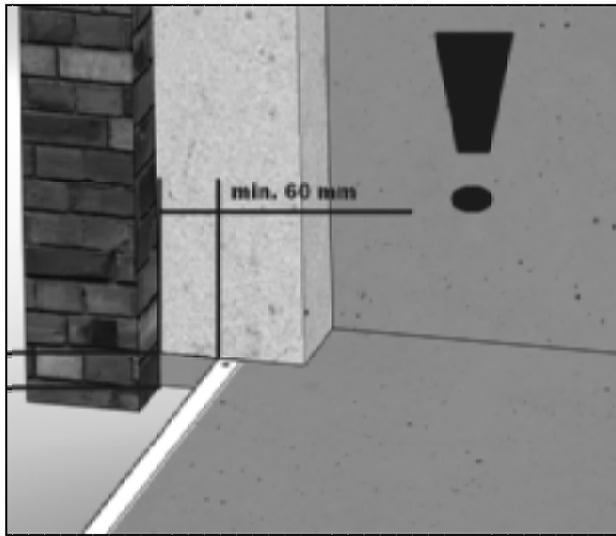
a + aa + b +  
c + d + da

K

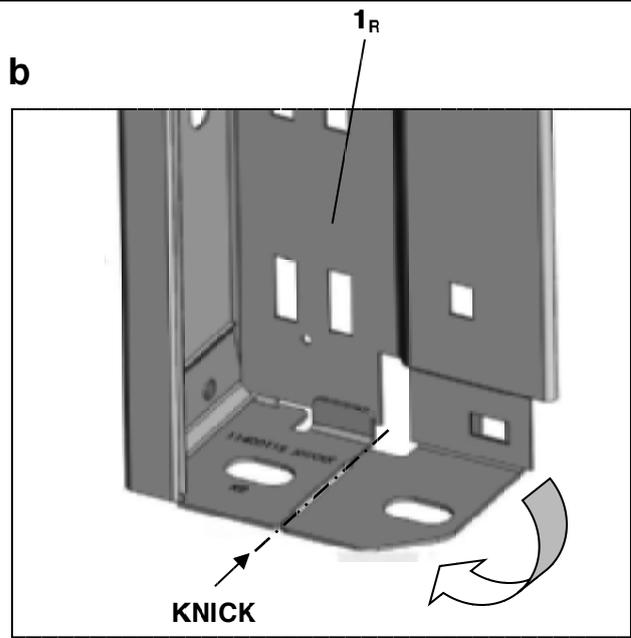


- D** **Standard Montage ohne Bodenprofil**  
**Installation „RENO” - Einbaufall**
  
- GB** **Standard Installation without bottom Profile**  
**Installation in case of „RENO” Situation**
  
- F** **Montage standard sans profil de base**  
**Installation „RENO” cas de figure**
  
- NL** **Standaard installatie zonder bodemprofiel**  
**Installatie „RENO” montage case**

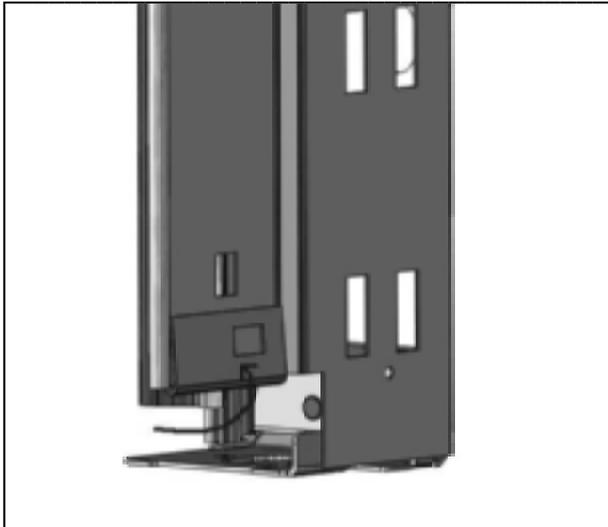
**a**



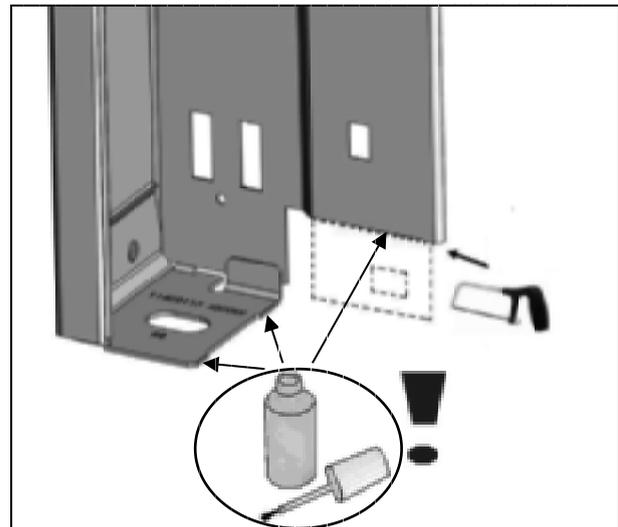
**b**



**c**



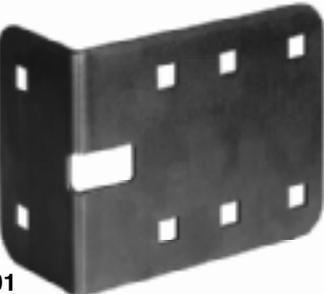
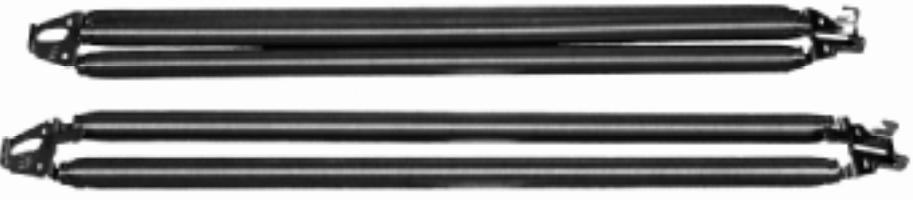
**d**

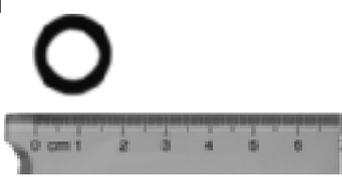
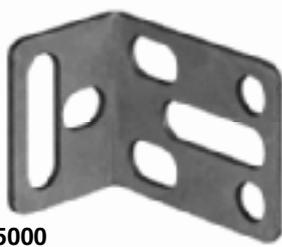


**e**

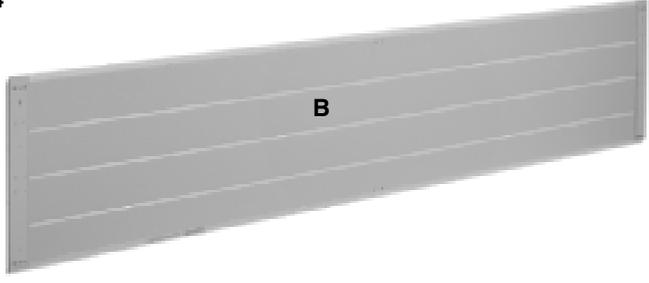
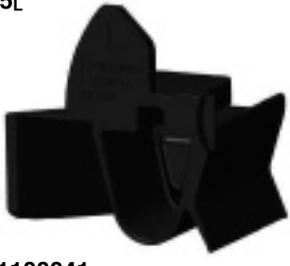
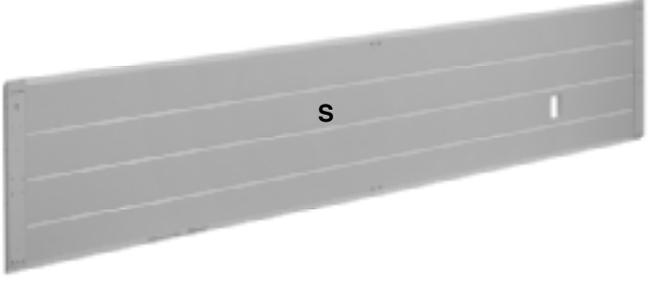
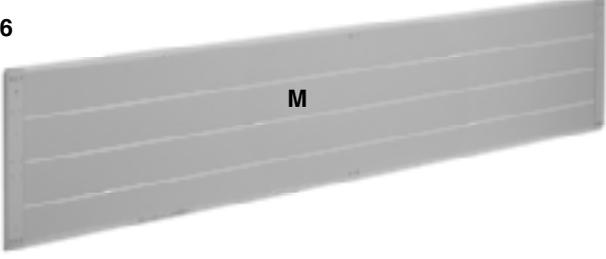
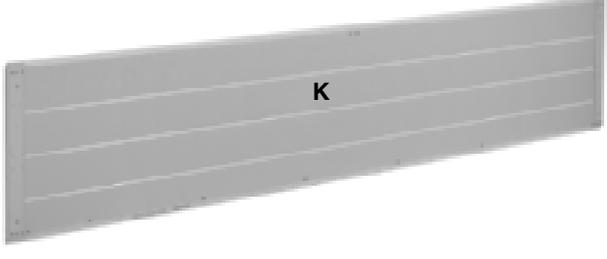


- D** Einzelteilliste für Sektionaltore  
iso20-4 und iso45-4  
mit vertikaler Zugfeder
  
- GB** Part list for sectional doors  
iso20-4 and iso45-4  
with vertical tension spring
  
- F** Liste des pièces individuelles pour portes  
iso20-4 and iso45-4  
sectionnelles avec arbre  
de ressort à torsion
  
- NL** Lijst met reserveonderdelen voor  
iso20-4 und iso45-4  
sectiedeuren met torsieveeras

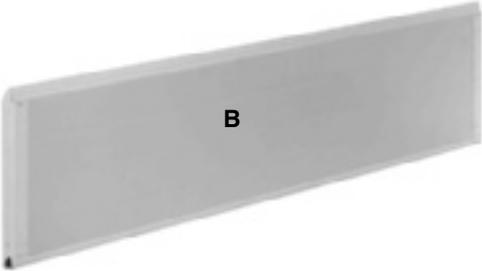
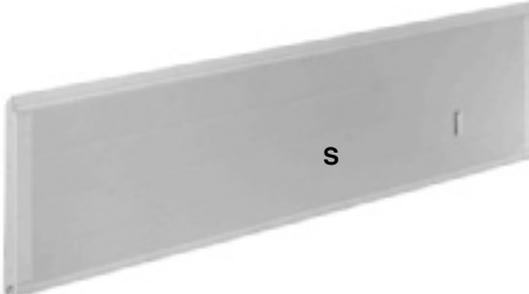
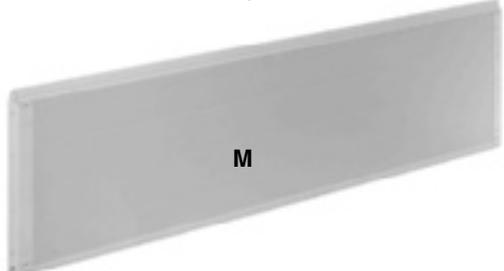
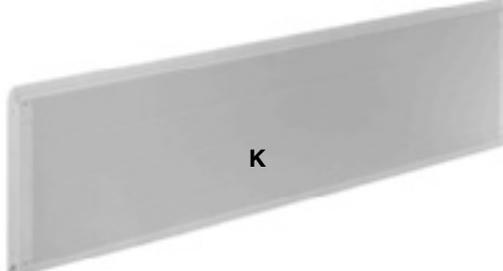
<p>1L</p>  <p>42661 ...</p>			
<p>1R</p>  <p>42661 ...</p>			
<p>15</p>  <p>11000023</p>	<p>13</p>  <p>30475000</p>	<p>3</p>  <p>65319 ...</p>	
<p>4L</p>  <p>11400211</p>	<p>4R</p>  <p>11400212</p>	<p>5</p>  <p>11400184</p>	<p>6</p>  <p>65391...</p>
<p>7</p>  <p>11400017</p>	<p>19</p>  <p>11400073</p>	<p>8</p>  <p>30592002</p>	<p>9</p>  <p>30592001</p>
<p>10</p>  <p>30281001</p>	<p>11</p>  <p>10700402 - 10700434</p>		

<p>12</p>  <p>1082005...</p>	<p>14L</p>  <p>42500...</p>		
<p>21</p>  <p>11100038</p>	<p>14R</p>  <p>42500 ...</p>		
<p>17</p>  <p>11100009</p>	<p>20</p>  <p>11910209</p>	<p>16R</p>  <p>11500016</p>	<p>16L</p>  <p>11500015</p>
<p>U1</p>  <p>11000033</p>	<p>18</p>  <p>11100030</p>	<p>29</p>  <p>30059000</p>	
<p>90R</p>  <p>11400069</p>	<p>90L</p>  <p>11400070</p>	<p>30</p>  <p>42000001</p>	
<p>28</p>  <p>30085000</p>	<p>27</p>  <p>82550002</p>		

Iso20

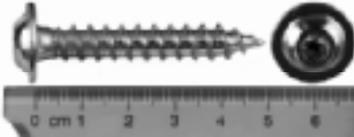
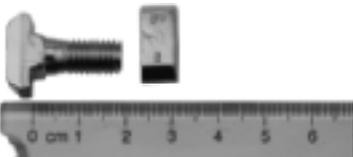
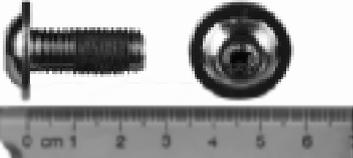
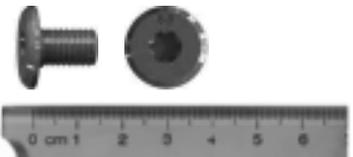
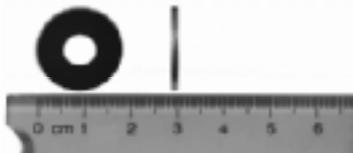
<p>48<sub>L</sub></p>  <p>11400072</p>	<p>44</p>  <p>B</p>	<p>48<sub>R</sub></p>  <p>11400071</p>	
<p>45<sub>L</sub></p>  <p>11100041</p>	<p>97</p>  <p>11300 ... 36008 ...</p>	<p>45<sub>R</sub></p>  <p>11100042</p>	
<p>56</p>  <p>36010001</p>	<p>61</p>  <p>36006001</p>	<p>57<sub>L</sub></p>  <p>10200011</p>	<p>57<sub>R</sub></p>  <p>10200012</p>
<p>88</p>  <p>11400074</p>	<p>67</p>  <p>S</p>	<p>68</p>  <p>11200003</p>	
<p>86</p>  <p>M</p>	<p>87</p>  <p>K</p>		

Iso45

<p>48<sub>L</sub></p>  <p>36004002</p>	<p>44</p>  <p>B</p>	<p>48<sub>R</sub></p>  <p>36004003</p>	
<p>45<sub>L</sub></p>  <p>11100041</p>	<p>47</p>  <p>660080 ...</p>	<p>45<sub>R</sub></p>  <p>11100042</p>	
<p>61</p>  <p>36006001</p>	<p>56</p>  <p>36010001</p>	<p>57<sub>L</sub></p>  <p>10200009</p>	<p>57<sub>R</sub></p>  <p>10200010</p>
<p>49</p>  <p>36009001</p>	<p>67</p>  <p>S</p>	<p>68</p>  <p>36004001</p>	
<p>86</p>  <p>M</p>		<p>87</p>  <p>K</p>	
<p>88</p>  <p>11400075</p>			

OPTIONAL

<p>69</p>  <p>10600005</p>	<p>70</p> 	<p>78</p> 
<p>71</p>  <p>10600017 (iso20) 66029001 (iso45)</p>	<p>72</p> 	<p>73, 76, 77</p> 
<p>89</p>  <p>11400062</p>	<p>91</p>  <p>11400065</p>	<p>96</p>  <p>65170 ...</p>
<p>93L</p>  <p>30503011</p>	<p>93R</p>  <p>30503012</p>	<p>94</p>  <p>30503013</p>
<p>79</p>  <p>10600034 (iso20)</p>	<p>80</p>  <p>82680 ... (iso20) 65977 ... (iso45)</p>	
<p>79</p>  <p>30503010G (iso45)</p>	<p>(80)</p>  <p>82680602</p>	

<p><b>S1</b>    <math>\text{\O}4 \times 38</math></p>  <p><b>30541000</b></p>	<p><b>S8</b>    <math>\text{\O}8 \times 50</math></p>  <p><b>11000090</b></p>
<p><b>S2</b>    M5x30</p>  <p><b>64513000</b></p>	<p><b>S9</b>    <math>\text{\O}10 \times 50</math></p>  <p><b>30255000</b></p>
	<p><b>S10</b>    <math>\text{\O}6,3 \times 16</math></p>  <p><b>80161009</b></p>
<p><b>S4</b>    M6x10</p>  <p><b>11000056</b></p>	<p><b>S11</b>    M8x14</p>  <p><b>11000091</b></p>
<p><b>S5</b>    M8x16</p>  <p><b>30536000</b></p>	<p><b>S12</b>    M8</p>  <p><b>30233000</b></p>
<p><b>S6</b>    M8x13</p>  <p><b>30317000</b></p>	<p><b>S13</b>    <math>\text{\O}4,2 \times 13</math></p>  <p><b>1100003C</b></p>
<p><b>S7</b>    M8x18</p>  <p><b>11000006</b></p>	<p><b>S14</b>    <math>\text{\O}6,3 \times 10</math></p>  <p>-</p>
<p><b>S15</b>    M10x25</p>  <p><b>11000093</b></p>	<p><b>S16</b>    <math>\text{\O}4,2 \times 9,5</math></p>  <p><b>11000092</b></p>
<p><b>S17</b>    M8x12</p>  <p><b>11000095</b></p>	<p><b>U4</b>    10,5x20x2</p> 
<p><b>U2</b>    6,4x18x1,5</p>  <p>-</p>	<p><b>U3</b>    8,4x24x2</p>  <p>-</p>

